

**ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
АНО «ЦЕНТР «АМУРСКИЙ ТИГР»»**



**ЦЕНТР
АМУРСКИЙ
ТИГР**



2019

**СОХРАНИМ ДОСТОЯНИЕ
РОССИИ ВМЕСТЕ**

**SAVING RUSSIAN HERITAGE
TOGETHER**



ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАБЛЮДАТЕЛЬНОГО СОВЕТА

Дорогие друзья!

Прошедший 2019 год стал для Центра «Амурский тигр» временем свершений и открытия новых горизонтов. Созданная при нашей поддержке система охраны амурского тигра и его кормовой базы эффективно работает.

Редкий хищник надежно защищен от преступных посягательств на большей части своего ареала, что благоприятно сказывается на его популяции: она стабильна и уверенно растет. Экспертное сообщество единодушно: при сохранении текущего темпа роста к 2022 году популяция тигра в России достигнет отметки в 700 особей.

Без сбоев работает выстроенная система по разрешению конфликтных ситуаций и компенсации ущерба, причиненного амурским тигром сельскохозяйственным и домашним животным. Эта работа – залог мирного сосуществования человека с редким хищником.

Мы помогаем людям, живущим рядом с тигром и понимающим, как важно сохранить это великолепное животное. Беспрецедентную поддержку получают «тигриные» заповедники и нацпарки: мы строим служебные дома для молодых сотрудников, создаем социальную и туристическую инфраструктуру. Продолжается плодотворная работа по другим нашим проектам.

В 2019 году произошло еще одно знаковое событие: президент России принял решение о проведении во Владивостоке в 2022-м Международного форума по сохранению тигра на планете. Мероприятие соберет в столице Дальнего Востока первых лиц стран ареала тигра, чтобы обсудить результаты работы за последние 12 лет, прошедшие с первого Тигрино-го саммита в Санкт-Петербурге в 2010 году.



Время показывает, что в нашем деле нельзя останавливаться и почитать на лаврах, иначе все достижения обесценятся и придется начинать сначала.

Выражаю благодарность всем, кто поддерживает нашу работу по сохранению уникального животного и через него – всю природу Дальнего Востока. Отдельно хочется поблагодарить спонсоров Центра за их значительный материальный вклад. Мы работаем без государственного финансирования и делаем это исключительно благодаря поддержке неравнодушных и щедрых людей.

Председатель Наблюдательного совета Центра «Амурский тигр»
К.А. Чуйченко

WELCOMING WORD OF THE HEAD OF THE SUPERVISORY COUNCIL



Dear friends!

The past year of 2019 was full of achievements and new horizons' openings for the Amur Tiger Center. The system of the Amur tiger and its forage protection is working efficiently.

The rear predator is safely protected from the criminal violations within the most of its habitat which is beneficial for the population, providing the stable growth. The expert community unanimously confirms this fact-providing the given growth rate, the Russia's tiger population will have reached 700 species by 2022.

The systems of conflict resolution between the man and the tiger as well as compensation of damage caused by the Amur tiger to farm animals and pets works smoothly. This work guarantees for the peaceful coexistence between humans and tigers.

We assist the people living close to the tiger and realizing how important it is to preserve this amazing animal. The tiger-oriented reserves receive unprecedented support: we build service housing for the junior staff, establish social and touristic infrastructure. The work on other projects is successfully going on.

The year of 2019 was marked by another remarkable event: the President of Russia made a decision to hold the 2022 International Tiger Preservation Forum in Vladivostok. This event will gather heads of the tiger areal countries in the Russian Far East capital to discuss the outcome of the 12-year long work fulfilled since the first "tiger" summit in Saint-Petersburg. The time proves that all the achievements will get worthless and you will have to start from the very beginning if you rest on the laurels.

I express my deepest gratitude to all those who support our work of preserving the whole of the Far East nature through preserving this rarest animal. I would like to thank the Center sponsors for their significant financial contribution. We perform our duties with no state financial support—solely thanks to backing of indifferent and generous people.

Head of the Supervisory Council of the Amur Tiger Center
K.A. Chuychenko

ПРИВЕТСТВЕННОЕ СЛОВО ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА

Дорогие друзья!

Миновал еще один год усердной работы на благо тигра и людей, которые его охраняют, изучают и просто мирно живут с ним рядом. Поддерживать тех, кто помогает тигру, – наш приоритет, ведь будущее хищника во многом зависит именно от их кропотливой работы, энтузиазма и терпения.

В 2019 году новую технику получили инспекторы региональных ООПТ Приморского края. Десять автомобилей повышенной проходимости будут служить делу охраны тигра в крайних заказниках и на прилегающих территориях. В Уссурийске началось строительство отдельного административного здания для службы охотнадзора.

Продолжаем развивать инфраструктуру для экологического туризма в «тигриных» заповедниках и нацпарках Приморья. Бойцы студотряда «Тигр» завершили сразу

два масштабных проекта: достроили тропу «Гора Лысая» в Сихотэ-Алинском заповеднике и закрепили экологическую тропу на острове Петрова в Лазовском заповеднике. Последняя станет частью современного туристического комплекса в бухте Петрова и позволит заповеднику получать дополнительный доход, который пойдет на охрану территории.

В национальном парке «Бикин» – месте проживания коренного малочисленного народа удэге и одновременно крупной группировки амурского тигра – мы создаем комплекс объектов социального и туристического назначения. В 2019 году построили новое здание администрации села и опорный пункт полиции, дом быта и пекарню. Легендарным проводникам В.К. Арсеньева в лице Дерсу Узала установили памятник. Также жители села получили



долгожданное стационарное электроснабжение и доступ в интернет.

В ближайшем будущем начнем строить в «Бикине» служебное жилье для сотрудников, визит-центр, здание офиса национального парка и другие объекты, которые будут служить развитию Красного Яра и процветанию его жителей.

Мы реализуем немало и других проектов, каждый из которых направлен на решение двух ключевых задач – сохранение популяции амурского тигра и выстраивание гармоничных взаимоотношений между хищником и человеком. От команды Центра «Амурский тигр» благодарю всех, кто поддерживает нас, участвует в наших проектах, помогает в работе. Мы надеемся на вашу поддержку и в будущем.

*Генеральный директор
Центра «Амурский тигр»
С.В. Арамилев*

WELCOMING WORD OF THE CEO



Dear friends!

We have lived through another year filled with hard work for the good of the tiger and the people who protect and study it as well as those who just live peacefully nearby. Our priority is to support those who help the tiger, for the predator's future mostly depends on their hard work, enthusiasm and patience.

The inspectors of the regional SPNT of Primorski Krai received some new vehicles—ten UAZ-Patriot vehicles will help perform their duties within the regional reserves and neighboring territories.

The development of the infrastructure for the ecotourism in Primorye tiger-oriented reserves and national parks is still on. The Tiger students' team members have fulfilled two major projects at a time: built up the Lisaya Gora (Bold Mountain) ecopath in the Sikhote Alin reserve and girdled the ecopath on the Petrov

Island in Lazovsky reserve. The latter will become a part of the modern touristic compound in the Bay of Petrov and will let the reserve gain extra money for the statutory activity and the territory protection.

We are developing a system of social and touristic objects in Bikin National Park—the home place of the small-numbered indigenous Udege people and the large group of the Amur tiger as well. We constructed the new village administration building and the police station as well as a consumer services center and a bakery in 2019. We also erected a monument dedicated to Dersu Uzala—the legendary guide of V.K. Arseniyev. In addition, the villagers got the autonomous electricity supply and Internet access they had long been waiting for.

We are going to build in Bikin in the nearest future the service housing for staff, the visit-center, the national park office building and other objects designated to development of Krasny Yar and prosperity of the citizens.

We also fulfill a number of other projects each one aimed to solve two key tasks—preservation of the Amur tiger population and establishing harmonious relationship between humans and tigers. On behalf of the Amur Tiger Center team I express gratitude to all those who support us by participating in the projects and helps with our job. We expect you to support us in the future as well.

*Chief executive officer
of the Amur Tiger Center
S.V. Aramilev*

О ЦЕНТРЕ

Центр «Амурский тигр» – автономная некоммерческая организация, созданная Русским географическим обществом по инициативе Президента Российской Федерации Владимира Путина.



ЦЕЛИ ЦЕНТРА



Изучение популяции амурского тигра.



Сохранение и увеличение популяции амурского тигра до оптимального уровня при одновременном расширении и консолидации ареала.



Формирование культуры гармоничных отношений между человеком и тигром.

ЗАДАЧИ ЦЕНТРА

Реализация научных, образовательных, природо-охранных и культурно-просветительских проектов.

Свою деятельность Центр осуществляет без бюджетного финансирования, исключительно благодаря спонсорской поддержке организаций и частных лиц.

Коллегиальным высшим органом управления Центра, который определяет основные направления его деятельности, является Наблюдательный совет.



Устав Центра «Амурский тигр», отчеты о деятельности за прошлые годы

ABOUT US

The Amur Tiger Center is an autonomous non-commercial organization established by the Russian Geographical Society in 2013 at the initiative of President of the Russian Federation Vladimir Putin.



OBJECTIVES OF THE CENTER



Researching the Amur (Siberian) tiger population.



Preservation and increase of the Amur (Siberian) tiger population up to the optimum, while expanding and consolidating its areal.



Establishing harmonized relationship between man and tiger.

Implementation of environmental, scientific, educational and cultural projects.

The Center receives no budgetary funding and operates solely thanks to sponsor support of organizations and individuals.

The Supervisory Council is a collective management body of the Center that determines the areas of activity.



Amur Tiger Center Charter and previous annual reports

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ЦЕНТРА «АМУРСКИЙ ТИГР»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ

Чуйченко

Константин Анатольевич
Министр юстиции
Российской Федерации

Бесхмельницын Михаил Иванович

Начальник Контрольно-
аналитической службы
президента ОАО «РЖД»

**Кириенко
Анатолий Александрович**
Заместитель генерального
директора АО «Почта России»

**Гизатулин
Ринат Ринатович**
Заместитель
генерального директора
АО «ОХК «УРАЛХИМ»

**Догузова
Зарина Валерьевна**
Руководитель Федерального
агентства по туризму
(Ростуризм)

**Коротков
Дмитрий Сергеевич**
Заместитель генерального
директора по правовому
обеспечению ПАО «Россети»

Манукян

Артем Андраникович
Исполнительный директор
Русского географического
общества

**Смирнов
Александр Юрьевич**
начальник Управления
президента Российской
Федерации по общественным
связям и коммуникациям

**Некрасов
Дмитрий Владимирович**

SUPERVISORY COUNCIL OF THE AMUR TIGER CENTER

CHAIRPERSON

Konstantin A. Chuychenko,
Minister of Justice of
the Russian Federation

Mikhail I. Bezkhmelitsin,
Head of the Russian Railways
President Control and
Analysis Office

Anatoly A. Kirienko
Deputy Director General,
JSC Russian Post

Rinat R. Gizatulin,
Deputy General Director
JSC URALCHEM

Zarina V. Doguzova,
Head of the Federal Agency
for Tourism (RussiaTourism)

Dmitry S. Korotkov,
Deputy Director General,
PJSC ROSSETI

Artem A. Manukian,
CEO, the Russian
Geographical Society

Alexander Y. Smirnov,
Chief of the Presidential
Directorate for Public Relations
and Communications

Dmitry V. Nekrasov

АМУРСКИЙ ТИГР AMUR TIGER

САМАЯ КРУПНАЯ КОШКА НА ЗЕМЛЕ

ОБРАЗ ЖИЗНИ

- В дикой природе живет в среднем 15 лет. В условиях неволи – 20 лет.
- Спит до 12 часов в сутки.

ПИТАНИЕ

- За один раз тигр поедает до 10 кг мяса.
- В год съедает 50–70 копытных.
- В среднем 1 из 5 охот удачная.

РАЗМНОЖЕНИЕ

- Беременность у тигрицы длится 95–120 дней.
- Выводок – от 1 до 4 тигрят, редко 5.
- На 10–14-й день тигрята открывают глаза.
- Мать кормит тигрят молоком до 6 месяцев.

ЕДИНСТВЕННЫЙ ПОДВИД ТИГРА, ЖИВУЩИЙ В УСЛОВИЯХ СУРОВОЙ ЗИМЫ

СИЛА И СКОРОСТЬ

- Максимальная скорость (в рывке) – 80 км/ч.
- Прыжок в высоту – 5 м и более.
- Может нести с отрывом от земли более 100 кг.

4

клыка длиной до 7,5 см.
4 tusks up to 7.5 cm long.

~180 кг

средний вес взрослого самца.
180 kg average weight of an adult male.

~80 см

ширина шага.
80 cm step width.

>1,2 м

высота в холке.
>1.2 m height at the shoulder.

>2 м

длина тела без хвоста.
>2 m body length (excluding tail).



THE BIGGEST LIVING CAT SPECIES IN THE WORLD

WAY OF LIFE

- Lives up to 15 years in the wild and up to 20 years in captivity.
- Sleeps up to 12 hours a day.

FOOD

- Eats up to 10 kg of meat at a time.
- Eats 50-70 hoofed animals per year.
- Averagely, one hunt out of five is a success.

10,5–12 см ♂

размер отпечатка «пятки» самца.
10.5-12 cm average heel width of an adult male.

THE ONLY TIGER SUBSPECIES THAT LIVES IN THE SNOW

SPEED AND STRENGTH

- Top speed - 80 km/h.
- Can jump up to 5 m high.
- Can carry over 100 kg.

REPRODUCTION

- Pregnancy lasts 95-120 days.
- Breed -1 to 4 cubs, rarely 5 cubs.
- Cubs open their eyes after 10-14 days.
- Mother feeds cubs with her milk for 6 months.

8,5–10,5 см ♀

размер отпечатка «пятки» самки.
8.5-10.5 cm average heel width of an adult female.

АРЕАЛ HABITAT



95%

мировой популяции амурского тигра сосредоточено в России.
95% of the world Amur (Siberian) tiger population inhabit Russia.

580-600

особей амурского тигра обитают в России (по экспертным оценкам).
580-600 Amur tigers inhabit the Russian Far East according to experts.

466-473

особи обитают в Приморском крае.
466-473 species inhabit Primorsky Krai.

17-20

особей обитают в Еврейской автономной области.
17-20 species inhabit Jewish autonomous oblast.

>1000 км²

занимает участок обитания одного самца амурского тигра. Тигрицы обустроиваются внутри таких «имений».
More than 1000 square km is an average habitation area of one adult male Amur (Siberian) tiger.

95-104

особи обитают в Хабаровском крае.
95-104 species inhabit Khabarovsk Krai.

2-3

особи живут в Амурской области.
2-3 species inhabit Amur oblast.

>4

тигриц могут обитать на территории одного тигра.
More than 4 tigresses can inhabit a male tiger's area.



СОДЕРЖАНИЕ

TABLE OF CONTENTS

СИСТЕМА ОХРАНЫ
АМУРСКОГО ТИГРА,
ЕГО СРЕДЫ ОБИТАНИЯ
И КОРМОВОЙ БАЗЫ
SYSTEM OF THE AMUR
TIGER, THE HABITAT,
AND FORAGE BASE
PROTECTION

17

РАЗРЕШЕНИЕ
КОНФЛИКТНЫХ
СИТУАЦИЙ МЕЖДУ
ТИГРОМ И ЧЕЛОВЕКОМ
CONFLICT RESOLUTION
BETWEEN HUMANS
AND TIGERS

65

ПОДДЕРЖКА КОРЕННЫХ
МАЛОЧИСЛЕННЫХ
НАРОДОВ В АРЕАЛЕ ТИГРА
SUPPORTING SMALL-
NUMBERED INDIGENOUS
PEOPLES IN THE TIGER
HABITAT

81

ПРАВОВАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
LEGAL ACTIVITY

97

МЕЖДУНАРОДНОЕ
И ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ
ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ
INTERNATIONAL AND
INTRASTATE COOPERATION

105

НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ
SCIENTIFIC RESEARCHES

127

ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-
ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
EDUCATIONAL ACTIVITY

139





СИСТЕМА ОХРАНЫ АМУРСКОГО ТИГРА, ЕГО СРЕДЫ ОБИТАНИЯ И КОРМОВОЙ БАЗЫ

SYSTEM OF THE AMUR TIGER, THE HABITAT, AND FORAGE BASE PROTECTION

Охотнадзор в ареале тигра	20	Hunting control in tiger's habitat	28
Программа переоснащения	32	Reequipment program	36
Программа премирования	38	Awarding program	40
Развитие инфраструктуры	42	Infrastructure development	43
Награждение в рамках Дня тигра	44	Tiger Day awarding	44
Поддержка охотхозяйств	46	Supporting the hunting reserves	46
Оснащение производственных инспекторов	48	Equipping the field inspectors	48
Подкормка копытных	50	Extra feeding of hoofed animals	50
Система охраны на территории федеральных ООПТ	52	Security system on the territory of federal SPNTs	52
Программа премирования сотрудников отдела охраны	54	Security personnel awarding system	55
Соревнования инспекторов	56	Inspectors competition	59
Повышение квалификации инспекторов	60	Improving skills of the inspectors	61
Туристическая инфраструктура	62	Touristic infrastructure	65

Согласно данным сплошного учета амурского тигра 2015 года, общая площадь его ареала в России составляет 180 000 км².

Почти 80% этой территории приходится на охотничьи хозяйства, где за соблюдением законов охоты следят службы по охране животного мира. Названия этих служб немного различаются в каждом из четырех регионов ареала тигра, однако цели, задачи и обязанности у них схожи, поэтому сокращенно их называют охотнадзор. Например, служба охотнадзора Приморского края.

Кроме инспекторов охотнадзора, в каждом охотхозяйстве есть свои производственные охотничьи инспекторы. Их полномочия и зона ответственности ограничены территорией конкретного хозяйства.

Оставшиеся 20% ареала – особо охраняемые природные территории (ООПТ): заповедники, национальные парки, заказники и т. д. На этих территориях запрещена или существенно ограничена охота и действует особый режим охраны.

В ООПТ федерального значения есть собственные службы охраны. ООПТ регионального значения – зона ответственности охотнадзора.

According to the 2015 Amur tiger census, the total area of the animal habitat is 180 000 square kilometers.

Close to 80% of these territories cover hunting reserves, where wildlife protection services see that the hunting legislation is observed. These services vary a bit from each other in the names used in each of the four regions covered by the tiger habitat. However, their tasks and inspectors' duties are very much alike and all of them are called "Okhotnadzor" (which means hunting control) for short. For instance, Primorsky Krai Okhotnadzor.

In addition to Okhotnadzor inspectors, each hunting reserve employs its own field hunting inspectors. Their rights and responsibility areas are limited by the certain territory.

The remaining 20% of the habitat are specially protected nature territories (SPNT or SPNTs: nature reserves, national parks, reserved areas etc). Within these territories there is a total ban on hunting and a specific protection regime.

The federal level SPNTs have their own security services while the regional level SPNTs are within Okhotnadzor responsibility area.

ОХОТНАДЗОР В АРЕАЛЕ ТИГРА

Охота – давняя традиция и важная часть уклада жизни жителей Дальнего Востока. В четырех регионах ареала тигра в России зарегистрировано более 180 тысяч охотников и судьба редкого хищника во многом зависит от их ответственного и уважительного отношения к животному миру.

Регистрация охотничьих билетов и учет охотпользователей – юридических лиц или индивидуальных предпринимателей, занимающихся охотничьим хозяйством, – зона ответственности специального уполномоченного органа исполнительной власти региона (служба охотнадзора).

Обеспечить соблюдение законов охоты как для охотников, так и для охотпользователей – задача сотрудников органа при субъекте и инспекторов – сотрудников организации, подведомственной органу.

ПРИМОРСКИЙ КРАЙ



Специально уполномоченный орган исполнительной власти:

Министерство лесного хозяйства и охраны объектов животного мира Приморского края.

95

охотпользователей, обладающих правом пользования охотничьими ресурсами.

80 200

выданных охотничьих билетов (по состоянию на 31.12.2019 г.).



Подведомственная организация:

Краевое государственное бюджетное учреждение «Дирекция по охране объектов животного мира и особо охраняемых природных территорий»

10 

оперативных групп

2 

группы по разрешению конфликтных ситуаций между крупными хищниками и человеком

2–3 

инспектора в каждой группе



за каждой группой закреплено несколько районов Приморского края

Экипировка инспектора



Резиновая дубинка



Перцовый баллончик



Наручники



Видео-регистратор



Спутниковый телефон



Переносная радиостанция



Службное оружие «Иж-71»



Службное оружие «Сайга МК-03»



Фальшфейер

Нашивки инспектора



ГОСОХОТНАДЗОР



**ХАБАРОВСКИЙ
КРАЙ****Орган исполнительной
власти:**

Комитет охотничьего хозяйства
Министерства природных
ресурсов Хабаровского края

79

охотпользователей,
обладающих правом
пользования охотничьими
ресурсами

55 338

выданных охотничьих билетов.
(по состоянию на 31.12.2019 г.)

**Подведомственная
организация:**

Краевое государственное
казенное учреждение
«Служба по охране животного
мира и ООПТ Хабаровского края»

3

оперативные группы

1

группа по разрешению
конфликтных ситуаций

1174

природоохранных
рейда проведено

675

нарушений природоохранного
законодательства выявлено

375

орудий охоты изъято

**ЕВРЕЙСКАЯ
АВТОНОМНАЯ
ОБЛАСТЬ (ЕАО)****Орган исполнительной
власти:**

Управление по охране
и использованию
объектов животного мира
правительства ЕАО

5

охотпользователей,
обладающих правом
пользования охотничьими
ресурсами

8240

выданных охотничьих билетов.
(по состоянию на 31.12.2019 г.)

**Подведомственная
организация:**

Областное государственное
казенное учреждение «Дирекция
по охране объектов животного
мира и особо охраняемых
природных территорий
Еврейской автономной области»

5

инспекторов в Управлении

12

инспекторов в Дирекции

272

природоохранных
рейда проведено

203

нарушения природоохранного
законодательства выявлено



АМУРСКАЯ ОБЛАСТЬ



Орган исполнительной власти:

Управление по охране,
контролю и регулированию
использования объектов
животного мира и среды
их обитания

15 👤👤👤

охотпользователей,
обладающих правом
пользования охотничьими
ресурсами

44 962 🎯

выданных охотничьих билетов.
(по состоянию на 31.12.2019 г.)

Подведомственная организация:

Государственное
бюджетное учреждение
«Дирекция по охране
и использованию животного
мира и особо охраняемых
природных территорий»

52 👤👤👤

инспектора в Управлении

46 🏠🏠🏠

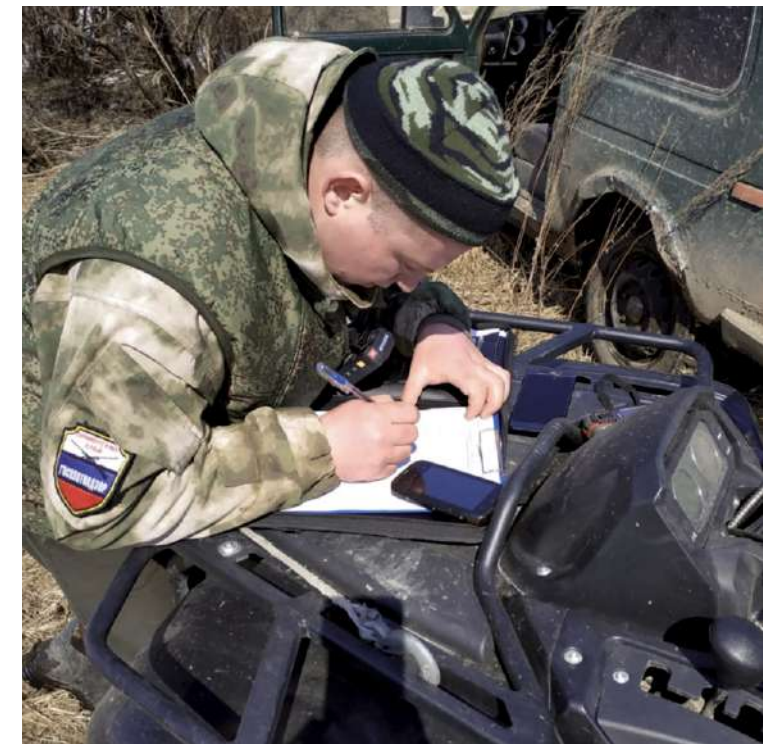
инспекторов в Дирекции

1864 👤👤👤

природоохранных
рейда проведено

1902 🏠

нарушения природоохранного
законодательства выявлено



HUNTING CONTROL IN TIGER'S HABITAT

Hunting is a long-standing tradition of the Far East inhabitants as well as an essential of their lifestyle.

There are over 180 thousand registered hunters in the four regions covered by the tiger's habitat and it is their respectful and responsible attitude the animal's fate mostly depends on.

Registration of the hunting licenses and listing of the hunting providers—legal entities or self-employed entrepreneurs engaged in hunting industry—is a responsibility area of the certain region' executive body.

To provide hunting laws enforcement is the task for the inspectors—staff of the organization reporting to the executive body.

PRIMORSKY KRAI



Executive body: Department for protection, control and regulation of wildlife objects;

95

hunting providers, possessing the right to manage wildlife objects.

80 200

hunting licenses issued as of 31 December, 2019.

Reporting organization: Krai government-owned publicly funded institution (KGBU) Directorate of wildlife objects and specially protected nature territories.

10
fast-response groups.

2
Two conflict resolution groups between human and tigers.

Each group consists of

2–3
inspectors.



Each group covers a few districts (areas) in Primorski Krai.

Inspectors' equipment

Rubber hose

Pepper spray

Wristbands

Dashcamera

Satellite phone

Manual radio system

Duty weapon: pistol IZH-71

Duty weapon: semi-automatic rifle Saiga MK-03

Handflare



Inspectors' badges



KHABAROVSK KRAI**Executive body:**

Hunting sector committee of the Ministry of natural resources of Khabarovsk Krai;

79

hunting providers, possessing the right to manage wildlife objects.

55 338

hunting licenses issued as of 31 December, 2019.

Reporting organization:

Regional state public institution Wildlife and SPNT protection service of Khabarovsk Krai.

3

fast-response groups.

1

conflict resolution group.

1174

environmental raids conducted.

675

environmental laws violations detected.

375

hunting weapons confiscated.

JEWISH AUTONOMOUS OBLAST (JAO)**Executive body:**

JAO government Department for protection and management of wildlife objects.

5

hunting providers, possessing the right to manage wildlife objects.

8240

hunting licenses issued as of 31 December, 2019.

Reporting organization:

Jewish Autonomous Oblast Directorate for protection and management of wildlife objects (Oblast state public institution).

5

inspectors in the Department

12

inspectors in the Directorate

272

environmental raids conducted

203

environmental laws violations detected

AMUR OBLAST**Executive body:**

Department for protection, control and management of wildlife objects and environment.

15

hunting providers, possessing the right to manage wildlife objects.

44 962

hunting licenses issued as of 31 December, 2019.

**Reporting organization:**

Direction for management and protection of wildlife and specially protected nature territories.

52

inspectors in the Department

46

inspectors in the Directorate

1864

environmental raids conducted

1902

environmental laws violations detected

ПРОГРАММА ПЕРЕОСНАЩЕНИЯ

Центр «Амурский тигр» проводит программу переоснащения охотнадзора в регионах ареала тигра.

В рамках программы передаются транспортные средства (автомобили, квадроциклы, снегоходы), запчасти и горюче-смазочные материалы к ним; зимняя и летняя форма; электронные устройства (тепловизоры, спутниковые телефоны и приборы ночного видения) и другое необходимое в работе инспекторов оборудования.

ПЕРЕДАНО В ОХОТНАДЗОР ПРИМОРСКОГО КРАЯ

Техника:



автомобиль-пикап
Toyota Hilux



10 автомобилей УАЗ



автомобиль ГАЗ-330811
«Вебрь»



2 алюминиевые лодки
с моторами



запасные части к переданным ранее автомобилям



прицеп к легковому автомобилю



6 прицепов для перевозки снегоходов



12 комплектов шин



400 литров моторного масла



125 000 литров ГСМ

Форма:

32 ❄️

комплекта зимней формы: куртка, полукомбинезон со съемным утеплителем, белье флисовое, белье влагоотводящее, перчатки, флисовые куртка и брюки

21 ☀️

комплект летней формы: кепка, костюм с ловушками от клещей, футболка, рубашка с длинным рукавом, ветровлагозащитный плащ

21 👤

комплект полевой формы: брюки и куртка-анорак

126 🥾

комплектов обуви

35 🧢

шлемов, очков и балаклав для управления снегоходами и квадроциклами

19 🧢

зимних головных уборов

Электронные устройства, оснащение и спецсредства:

82 📷

фотоловушки с картами памяти

1800 🔋

литиевых батареек для электронных устройств



бинокль с лазерным дальномером

3 🔍

тепловизора

30 📻

персональных радиостанций

6 📻

стационарных радиостанций



абонентские терминалы ГЛОНАСС

13 📶

ваучеров на спутниковую связь по 250 минут каждый



продуктовые пайки

101 🪄

фальшфейер

252 🛠️

единицы инструмента

144 🍲

килограммов корма для служебных собак

5 🚁

квадрокоптеров

ПЕРЕДАНО В ОХОТНАДЗОР ХАБАРОВСКОГО КРАЯ



автозапчасти к переданным ранее автомобилям, инструменты



4 комплекта шин



20 ваучеров на спутниковую связь по 250 минут каждый



2 бензопилы



13 комплектов летней формы



9 комплектов зимней формы

15 

пар очков и балаклав для управления снегоходами и квадроциклами

28 

зимних головных уборов

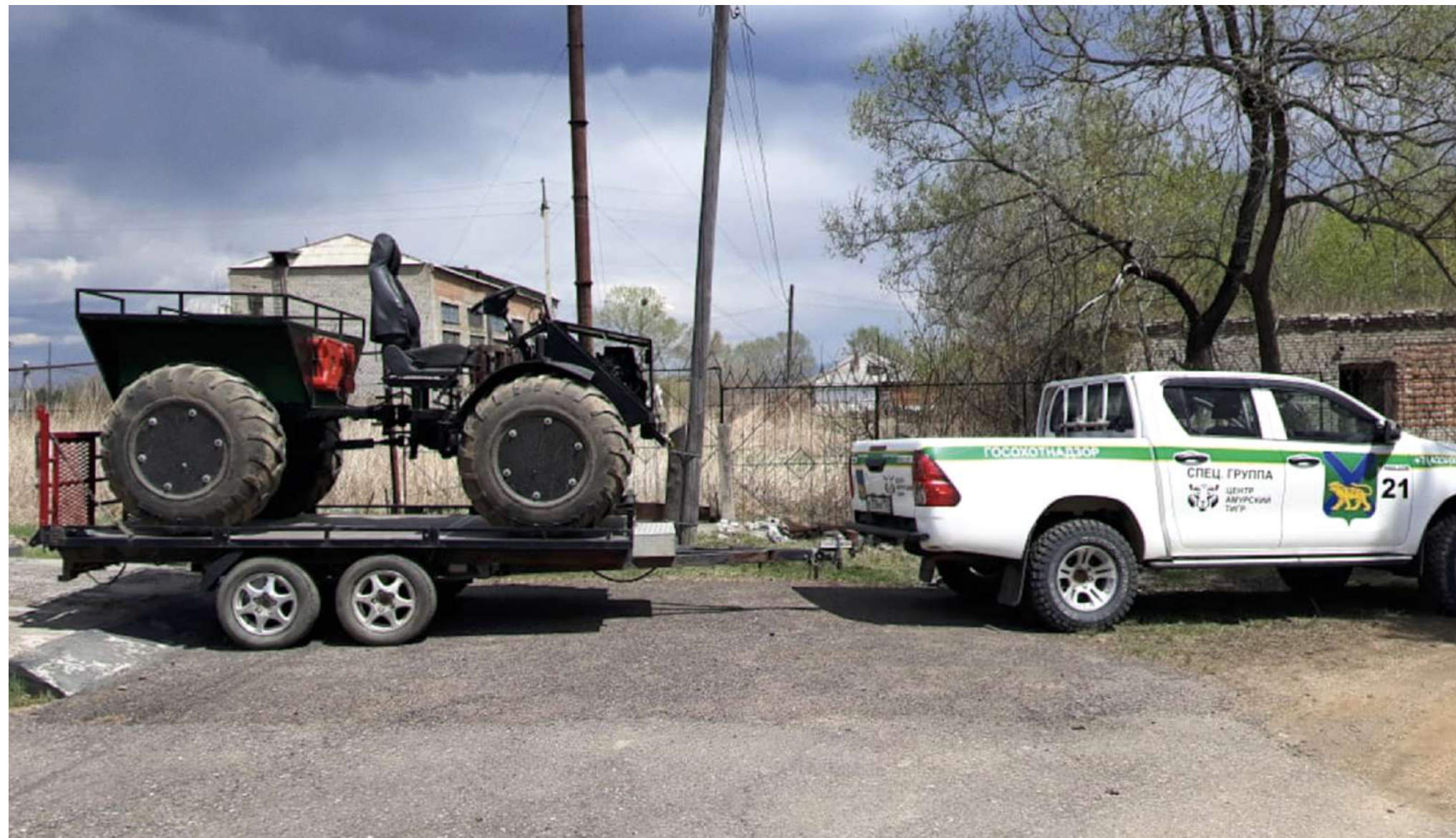
21 500 

литров ГСМ

ПЕРЕДАНО В ОХОТНАДЗОР ЕВРЕЙСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ



автозапчасти к переданным ранее автомобилям



REEQUIPMENT PROGRAM

The Amur Tiger Center executes the hunting control service re-equipment program in the regions covered by the tiger habitat.

In the frame of the program, the hunting control service receives various vehicles (cars, ATVs, snow-going vehicles), spare parts and POL; electronic devices (thermal imaginers, satellite phones, night vision devices); winter and summer uniform and other equipment necessary for the inspectors.

Primorski Krai okhotnadzor received the following:

Equipment:



Toyota Hilux pick-up truck



UAZ vehicles



Vepr Gaz-330811 vehicle



2 aluminum motor boats



Spare parts for the vehicles in operation



Car trailer



6 trailers for snow-going vehicles transportation



12 sets of tires



400 liters of motor oil



125 000 liters of fuel

Uniform:



32 sets of summer uniform: caps, costumes with tick traps, t-shirts, long-sleeve t-shirts, windproof cloaks



21 sets of field uniform: anorak-jackets and trousers



126 pairs of shoes



35 enduro helmets, ski goggles and balaclava helmets



19 winter fur hats

Electronic devices, equipment and non-lethal weapons:



82 photo traps with memory cards



1800 lithium batteries for electronic devices



252 Laser ranging binocular



3 thermal imaginers



30 personal radio stations



6 fixed radio stations



GLONASS customer stations



13x250 minutes satellite communication vouchers



Food rations



101 road flares



252 tools



144 kg of forage for service dogs



5 unmanned flying vehicles

Khabarovsk Krai okhotnadzor received the following:



Tools and spare parts for the operating vehicles



4 sets of tires



20 minutes satellite communication vouchers



2 gas chainsaws



13 sets of summer uniform



9 sets of winter uniform



15 sets of ski goggles and balaclava helmets



28 winter fur-hats



21 500 liters of fuel

Jewish Autonomous oblast okhotnadzor received the following:



Spare parts for the earlier provided vehicles.

ПРОГРАММА ПРЕМИРОВАНИЯ




Центр «Амурский тигр» премирует инспекторов в Приморском крае по результатам их работы.

Существует три вида премий:

- ежеквартальная по результатам работы;
- ежеквартальная за количество дней, проведенных в природоохранных рейдах;
- годовая для лучших в номинациях «Лидер», «Копытные», «Оружие» и «Профилактика».




НОМИНАЦИЯ «ЛИДЕР»

совокупность всех показателей

-  **I место** – группа под руководством Г.Ю. Щербакова.
-  **II место** – группа под руководством Р.Х. Мушарапова.
-  **III место** – группа под руководством А.А. Корнеева.




НОМИНАЦИЯ «КОПЫТНЫЕ»

количество изъятых незаконно добытых копытных животных

-  **I место** – группа под руководством Р.Х. Мушарапова.
-  **II место** – группа под руководством А.А. Корнеева.
-  **III место** – группа под руководством А.Н. Захарова.




НОМИНАЦИЯ «ОРУЖИЕ»

количество единиц изъятого оружия

-  **I место** – группа под руководством А.А. Корнеева.
-  **II место** – группа под руководством А.Н. Захарова.
-  **III место** – группа под руководством Г.Ю. Щербакова.




НОМИНАЦИЯ «УГОЛОВНОЕ ПРЕСЛЕДОВАНИЕ»

количество материалов, переданных для возбуждения уголовных дел

-  **I место** – группа под руководством Г.Ю. Щербакова.
-  **II место** – группа под руководством О.О. Василяки.
-  **III место** – группа под руководством Н.А. Елистратова.

НОМИНАЦИЯ «ПРОФИЛАКТИКА»

количество проверенных граждан

-  **I место** – группа под руководством Г.Ю. Щербакова.
-  **II место** – группа под руководством Р.Х. Мушарапова.
-  **III место** – группа под руководством А.Н. Чепелюка.



ПОКАЗАТЕЛИ РАБОТЫ ЗА 2019 ГОД

Природоохранных рейдов	5278
Протоколов об административных правонарушениях	1787
Изъято гладкоствольного оружия	148 ед.
Изъято нарезного оружия	50 ед.
Изъято незаконно добытых объектов животного мира	119
Для возбуждения уголовных дел в следственные органы переданы материалы по 20 случаям	Из них 7 по ст. 258 УК РФ 7 по ст. 222 ч. 1 УК РФ 3 по ст. 223 УК РФ 3 по ст. 260 УК РФ

ВЫПЛАТЫ В РАМКАХ
ПРОЕКТА ПО ПРЕМИРОВАНИЮ
ЗА 2019 ГОД –

6 150 704 ₽

AWARDING PROGRAM

The Amur Tiger Center provides performance based awards for the hunting control inspectors of Primorski Krai.

There are three types of awards:

- performance based quarterly award;
- quarterly award based on the number of days spent on the raids;
- annual award in the “Leader”, “Hoofed animals”, “Weapons” and “Preventive measures” nominations.

“LEADER” NOMINATION

combination of all indicators

-  **1st place**— group headed by G. Scherbakov
-  **2nd place**— group headed by R. Musharapov
-  **3rd place**— group headed by A. Korneev

“HOOFED ANIMALS” NOMINATION

total amount of confiscated hoofed animals that were obtained illegally

-  **1st place**— group headed by R. Musharapov
-  **2nd place**— group headed by A. Korneev
-  **3rd place**— group headed by A. Zakharov

“WEAPONS” NOMINATION

total amount of confiscated weapons

-  **1st place**— group headed by A. Korneev
-  **2nd place**— group headed by A. Zakharov
-  **3rd place**— group headed by G. Scherbakov

“CRIMINAL PROSECUTION” NOMINATION

Amount of information gained to file criminal cases

-  **1st place**— group headed by G. Scherbakov
-  **2nd place**— group headed by O. Vasilaki
-  **3rd place**— group headed by N. Elistratov

“PREVENTIVE MEASURES” NOMINATION

total amount of check ups

-  **1st place**— group headed by G. Scherbakov
-  **2nd place**— group headed by R. Musharapov
-  **3rd place**— group headed by A. Chepelyuk



2019 PERFORMANCE INDICATORS

Environmental raids	5278
Administrative violations protocols	1787
Smooth barreled guns confiscated	148
Rifled guns confiscated	50
Illegally obtained wildlife objects	119
20 criminal cases initiated	including 7 cases under art. 258 of the Russian Federation Criminal Code (RF CC); 7 cases on art. 222 part 1 of the RF CC; 3 cases under art. 223 of the RF CC; 3 cases on art. 260 of the RF CC.

THE AMOUNT OF PAYMENT ON AWARDING THE HUNTING SUPERVISION INSPECTORS WITHIN THE FRAMEWORK OF THE PROJECT

6 150 704
RUBLES IN 2019.

РАЗВИТИЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ

Центр «Амурский тигр» продолжает развивать сеть научно-природоохранных станций (НПС) в ареале тигра.

Создание сети НПС началось в 2017 году, когда первые 10 станций построили в Приморском крае. В 2018-м сеть увеличилась до 12 станций – 2 НПС возвели в Хабаровском крае.

Существующие станции в 2019 году оснащались дополнительным оборудованием и предметами быта. На них установили системы видеонаблюдения и пожарной безопасности, сигнализацию и шлагбаумы, благоустроили территорию.

Также на станции приобрели дополнительное оборудование для техобслуживания и ремонта автомобилей и техники, лабораторную мебель.

На части станций установили аппаратно-программный комплекс «Поток» для регистрации транспортных средств, посещающих удаленные уголки тайги, и поиска по подключенным базам розыска.

Каждая станция – это комплекс из трех строений: жилого дома, гаража с мастерской и бани. На территории есть скважина с водой, электрогенератор / солнечные батареи.

Создание сети научно-природных станций позволило взять под постоянную охрану две трети российского ареала амурского тигра.

Для обеспечения противопожарного режима на НПС Приморского края переданы:

10 

комплектов противопожарного оборудования: противопожарный щит, лопаты совковая и штыковая, лом, багор, топор, ведро, противопожарное полотно

10 

противопожарных ранцев

20 

воздуходувов ранцевого типа

80 

огнетушителей

INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT

The Amur Tiger Center keeps on developing the network of scientific-research stations within the tiger habitat

It was in 2017 that they started establishing the network of the SRS by erecting ten stations in Primorski Krai. The network increased to 12 stations in 2018—two SRS were built in Khabarovsk Krai.

The stations in 2019 were additionally fitted with household appliances and extra equipment. There were installed CCTVs, alarms and auto barriers, the territory was landscaped.

In addition, they purchased some extra equipment for cars and other equipment maintenance, and some laboratory furniture as well.

Some stations were equipped with the POTOK (STREAM) hardware-software complex to register vehicles visiting remote areas in taiga and to search through linked data bases.

Each station is a three-buildings complex consisting of a house, a garage and a bath house. There is a water borehole, an electrical generator and solar batteries on the premises.

The network of scientific research stations makes it possible to guard 2/3 of the Russia's population of the Amur tiger.

To establish the fire safety regime, the Primorski Krai SRS received the following:

10 

sets of fire protection equipment, each one including: a fire fighting board, U-shaped and square shovels, a pry, a boat hook, an ax, a bucket, a fire fighting blanket;

10 

firefighting kits;

20 

backpack air blowers;

80 

fire distinguishers.

НАГРАЖДЕНИЕ В РАМКАХ ДНЯ ТИГРА

Людей, внесших в 2019 году значительный вклад в дело сохранения амурского тигра, наградили государственными наградами.

Церемония награждения прошла на Приморской сцене Мариинского театра в рамках торжественного приема, посвященного международному фестивалю «День тигра». Приветствие участникам фестиваля направил президент России Владимир Путин.

Наград, благодарностей и почетных грамот президента и правительства Российской Федерации, губернатора Приморского края, Русско-го географического общества и Центра «Амурский тигр» удостоились инспекторы охотнадзора, сотрудники силовых ведомств, общественных организаций и органов государственной власти. Всего 29 человек.

Награды вручили:

Председатель Наблюдательного совета Центра «Амурский тигр» Константин Чуйченко, заместитель председателя Государственной думы Алексей Гордеев, губернатор Приморского края Олег Кожемяко и генеральный директор Центра «Амурский тигр» Сергей Арамилев.

TIGER DAY AWARDING

Those who made a significant contribution in the tiger preservation during 2019, have been honored with state awards.

The ceremony took place at the Mariinsky theatre Primorsky stage during the reception dedicated to the Tiger Day.

Vladimir Putin, the president of Russia addressed his welcoming speech to the festival participants.

It is hunting control inspectors from Primorski Krai and law enforcement bodies officers as well as public organizations and executive bodies employees who received awards and diplomas from the President and Government of the Russian Federation, Primorski Krai governor, Russian Geographical Society and the Amur Tiger Center.

Among those who presented the awards were Konstantin Chuychenko, Head of the Supervisory Council of the Amur Tiger Center, Oleg Kozhemyako, Primorski Krai Governor and Sergei Aramilev, the CEO of the Amur Tiger Center.



Полный список награжденных в 2019 г.
Complete list of awardees 2019

ПОДДЕРЖКА ОХОТХОЗЯЙСТВ

По закону именно охотпользователи должны проводить на охраняемых ими угодьях мероприятия по сохранению и увеличению численности копытных животных, предупреждению и борьбе с их болезнями, сохранению среды их обитания.

Эти мероприятия требуют больших ресурсов, но затраты полностью себя окупают: в организованных и экономически сильных охотхозяйствах копытных животных хватает и тигру, и охотникам.

Те охотпользователи, которые лояльны к тигру на территории своих хозяйств, получают поддержку от Центра «Амурский тигр».

SUPPORTING THE HUNTING RESERVES

According to the law it is hunting providers that are to preserve the hunting resources and their habitat within the territories they control by preventing the spread of diseases and increasing the number of animals.

This requires a lot of resources but the spending totally pays off for there are enough hoofed animals both for the tigers and for the hunters in the well-organized and economically strong hunting reserves.

Those hunting reserves that are friendly to the tiger on their territories receive financial support from the Amur Tiger Center.



ОСНАЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ИНСПЕКТОРОВ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» передал охотхозяйствам Приморского края новую форму и оборудование.

Зимние и демисезонные комплекты формы нового образца, а также персональные видеорегистраторы получили производственные охотничьи инспекторы из охотхозяйств «Синегорье», «Фауна», «Бархат», «Инвест-Групп» и «Кемп-ДВ».

На территории этих охотхозяйств лояльно относятся к тигру, поддерживают численность копытных животных и противодействуют браконьерству.

Форма нового образца разработана специально для производственных инспекторов и призвана сформировать их образ как законных представителей охотничьих хозяйств, наделенных необходимыми полномочиями.

При помощи персональных видеорегистраторов будут фиксироваться нарушения

и случаи браконьерства, выявленные инспекторами. Это облегчит процедуры доказательства вины и привлечения нарушителей к ответственности.

Кроме того, персональные видеорегистраторы помогут повысить безопасность инспекторов в ходе общения с гражданами, часть из которых могут оказаться браконьерами.

EQUIPPING THE FIELD INSPECTORS

Hunting reserves of Primorski Krai received new uniform and equipment from the Amur Tiger Center in 2019.

Field inspectors from the Sinegor-ye, Fauna, Barkhat, Invest-group and Camp-DV hunting reserves got the new type of winter and between season jackets as well as bodycams.

Within these territories they treat the tigers in a friendly way, maintain population of the hoofed animals at the same good level and fight poaching.

The uniform of the new type was specially designed for the field inspectors and aimed to form the image of the united service possessing the necessary authorities.

Thanks to the bodycams the inspectors will record the violations and detected cases of poaching. This will ease the guilt proof procedure and help bring the violators to justice.

In addition, the bodycams will increase the inspectors' security level during conversations with hunters.



ПОДКОРМКА КОПЫТНЫХ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» передал 80 тонн кукурузы для подкормки копытных животных в ареале тигра.

Копытные животные составляют основу рациона тигра. Высокая численность кабана, оленя и изюбра почти наверняка гарантирует мирное сосуществование тигра с человеком. Сокращение численности копытных, напротив, увеличивает вероятность возникновения конфликтных ситуаций.

Сильнее всего на численность копытных влияют природные катаклизмы, в первую очередь суровые многоснежные зимы.

В такие моменты для помощи животным на территории охотхозяйств и региональных заказников проводят биотехнические мероприятия: техникой расчищают лесные дороги, обустривают солонцы и подкормочные площадки.

Это помогает копытным пережить наиболее тяжелое время года, получить недостающие минеральные вещества и микроэлементы.

В 2019 году корма передали в 17 охотхозяйств и региональных заказников. Корм – кукурузу – выбрали за калорийность и то, что ее могут есть как кабаны, так и другие копытные.

EXTRA FEEDING OF HOOFED ANIMALS

The Amur Tiger Center transferred 80 tons of corn to feed the hoofed animals in the Amur tiger habitat.

Hoofed animals make the basis of the tiger's ration. High number of wild boars, deer and Manchurian deer provides for conflict free coexistence of tigers and humans. Reducing the population of hoofed animals will increase the likelihood of conflict situations.

Natural disasters, first of all severe snowy winters, influence the hoofed animals population.

In moments like these they hold biotechnical events in the territories of the hunting reserves

Передача кормов и подкормка производятся только по окончании охотничьего сезона.

Both transfer of forage and extra feeding are conducted only when the hunting season is over.

and regional reserved territories: clearing paths, installing salt gardens and feeding stations.

These measures help the hoofed animals live through the hardest time of the year and get the minerals as well as minor elements which they lack.

In 2019, 17 regional hunting reserves and reserved territories were provided with the forage. It was corn chosen for its calorific value. In addition, both wild boars and other hoofed animals could eat it.



СИСТЕМА ОХРАНЫ НА ТЕРРИТОРИИ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ООПТ

В заповедниках и национальных парках федерального значения есть собственные службы охраны.

В их обязанности входит проверка документов на право пребывания и осуществления деятельности на заповедной территории и в ее охранных зонах.

Инспекторы федеральных ООПТ могут задерживать и доставлять в правоохранительные органы лиц, нарушивших законодательство Российской Федерации об особо охраняемых природных территориях и охране окружающей среды.

Также сотрудники служб охраны имеют право проводить на охраняемой территории досмотр транспортных средств, личных вещей, оружия и других орудий добывания объектов животного и растительного мира.

Продукцию и орудия незаконного природопользования инспекторы имеют право изымать.

SECURITY SYSTEM ON THE TERRITORY OF THE FEDERAL SPNT

Federal national parks and reserved territories have their own security services.

These services have the right to check the documents allowing to stay and act in reserved territories as well as in protected zones.

Federal SPNT inspectors can apprehend and deliver to the law enforcement bodies those who violate the Russian Federation legislation on environment protection and specially protected nature territories.

These inspectors can inspect vehicles, personal belongings, weapons and other means of obtaining flora and fauna objects on the protected territories.

Products and means of illegal environmental management could be confiscated.



ПРОГРАММА ПРЕМИРОВАНИЯ СОТРУДНИКОВ ОТДЕЛА ОХРАНЫ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» продолжил реализацию программы по премированию государственных инспекторов отдела охраны ООПТ федерального значения в ареале тигра.

По программе премируются инспекторы четырех федеральных ООПТ: Лазовского и Сихотэ-Алинского заповедников, национальных парков «Бикин» и «Зов тигра».

Итоги подводятся раз в квартал. Лучших инспекторов определяют на основании количества рейдов, где важны способ их проведения (автомобиль, пешком, на иной технике), протяженность и длительность. Важный параметр – количество проверенных граждан. Также оценивается участие в просветительской работе и научной деятельности.

Количество составленных протоколов, объем изъятого нелегального оружия и незаконно добытых объектов животного мира оценивается, но в сравнении с охотнадзором данные параметры на низком уровне, что связано с боязнью браконьеров посещать федеральные ООПТ, так как нахождение на них требует специального разрешения, а в отношении лиц с оружием сразу возбуждают уголовное дело.



1 039 650 рублей премиальных выплачено инспекторам национального парка «Бикин» в 2019 году.



535 035 рублей премиальных выплачено инспекторам Лазовского заповедника в 2019 году.



1 075 860 рублей премиальных выплачено инспекторам Сихотэ-Алинского заповедника в 2019 году.



SECURITY PERSONNEL AWARDING SYSTEM

The Amur Tiger Center proceeded with execution of the awarding program for inspectors of federal SPNT within the tiger habitat.

According to the program, inspectors of the three SPNT get rewarded i.e. Lazovsky and Sikhote-Alin nature reserves and Bikin National Park.

The results are summoned up once in a quarter. The best inspectors are detected basing on the number of protocols, con-

ducted raids, illegal weapons and wildlife objects confiscated. They get extra points for educational and scientific activity.

The number of drawn up protocols, confiscated illegal weapons and illegally obtained wildlife objects is estimated but, if compared to the hunting control service, these parameters remain at low level due to the fact that poachers fear to come to the federal SPNTs for staying there without special permission is prohibited while those carrying guns get a criminal case filed against them promptly.



1 039 650 rubles were paid in rewards to Bikin National Park inspectors in 2019.



535 035 rubles were paid in rewards to Lazovsky reserve inspectors in 2019.



1 075 860 rubles in rewards were paid to Sikhote-Alin Reserve inspectors in 2019.

СОРЕВНОВАНИЯ ИНСПЕКТОРОВ

В 2019 году при поддержке Центра «Амурский тигр» в Сихотэ-Алинском заповеднике состоялся второй открытый турнир среди сотрудников.

Турнир приурочили ко Всемирному дню рейнджера. Участвовали инспекторы, научные работники заповедника, сотрудники других отделов заповедника, а также студенты отряда «Тигр». Всего более 70 человек.

На специально оборудованной полосе препятствий участники бегали на скорость, преодолевали импровизированные лесные завалы, переходили ручей по бревну, тушили огонь и т. д. На воде состязались в управлении каяком.

Победителем второй год подряд становится инспектор Денис Холупцев. При этом он побил свой же прошлогодний рекорд времени.

Второе место занял Владимир Плотников. Третьим, с отставанием всего в несколько секунд, стал Алексей Крутиков.

В этом году в турнире впервые приняли участие девушки: студентка отряда «Тигр» и две сотрудницы заповедника. Они решили соревноваться наравне с мужчинами и в итоге заняли достойные места в общем зачете.

31 июля

ОТМЕЧАЕТСЯ ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ РЕЙНДЖЕРА (В РОССИИ – ДЕНЬ ИНСПЕКТОРА ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ). ПРАЗДНИК УЧРЕЖДЕН В 2007 ГОДУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ РЕЙНДЖЕРОВ, ЧТОБЫ ОТМЕТИТЬ ВКЛАД ИНСПЕКТОРОВ ООПТ В ОХРАНУ ПРИРОДЫ И ПОЧТИТЬ ПАМЯТЬ РЕЙНДЖЕРОВ, ПОГИБШИХ В ХОДЕ НЕСЕНИЯ СЛУЖБЫ.





INSPECTORS COMPETITION

There was the second open tournament among SPNT inspectors in Sikhote-Alin nature reserve in 2019. It was held with support of the Amur Tiger Center.

The tournament was dedicated to the World Ranger Day. There were over 70 persons participating in it, including inspectors, scientists, reserve employees and Tiger student team participants.

The participants sprinted, overcame tree barricades, crossed a stream on a log and put the fire out on the obstacle course. In addition, they competed in kayaking.

It had been Denis Kholuptsev who won the completion for the second time in a row. Vladimir Plotnikov took the second place. Alexei Krutikov was the third, losing just a few seconds.

This year women had taken part in the competition for the first time. They were two employees of the reserve and a Tiger student team member. They took up the competition and got the honorable places in the overall ranking.

THE WORLD RANGER DAY (IN RUSSIA IT IS THE ENVIRONMENT PROTECTION INSPECTOR DAY) IS CELEBRATED ON.

31 July

IT WAS ESTABLISHED IN 2007 BY THE INTERNATIONAL RANGER FEDERATION TO ACKNOWLEDGE THE CONTRIBUTION OF SPNT INSPECTORS AND TO HONOR THE RANGERS THAT DIED ON SERVICE.



ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ ИНСПЕКТОРОВ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» провел серию обучающих семинаров для инспекторов охотнадзора, производственных охотничьих инспекторов и сотрудников федеральных ООПТ.

Для инспекторов охотнадзора и федеральных ООПТ провели обучение по управлению беспилотными летательными аппаратами (БПЛА).

Курс состоял из двух частей: лекция и практические занятия. На лекции слушателей ознакомили с устройством, технологиями и сферами применения БПЛА, существующим программным обеспечением для управления и обработки данных полетов, ограничениями и особенностями использования БПЛА.

В ходе практической части участники курса получили возможность попробовать себя в роли операторов беспилотных летательных аппаратов. Отрабатывались навыки взлета, управления и посадки. Кроме этого, разобрали сценарии возможных чрезвычайных ситуаций, способных повлечь потерю или уничтожение техники, и отработали возможные варианты выхода из них.

Производственным охотничьим инспекторам из 16 охотхозяйств прочитали серию лекций и провели практические занятия на темы, как повысить качество производственного охотничьего контроля в закрепленных угодьях, пресекать незаконную деятельность

в области охоты, не превышая полномочий, а также о передовых практиках оперативной работы по борьбе с браконьерством.



IMPROVING SKILLS OF THE INSPECTORS

The Amur Tiger Center held a series of seminars for hunting control inspectors, field inspectors and officers of the federal SPNT in 2019.

The hunting control and federal SPNT inspectors attended the seminar on unmanned aerial vehicles (UAV) operation.

The course consisted of two sections: the lecture and the practical training. During the lecture they got to know the UAV structure, the technologies used, the areas of application, the software used to operate the UAV and estimate the flight data, the limitation and some features of UAV application.

During the practical training the inspectors tried to operate the drones. They mastered the take-off, the operation and the landing skills. In addition, they practiced

dealing with the possible emergency situations that could lead to the loss or elimination of the equipment.

Hunting inspectors from 16 reserves were lectured on how to increase control over assigned territories, prevent illegal hunting without exceeding authority and on best practices of operative work in poaching fighting.

ТУРИСТИЧЕСКАЯ ИНФРАСТРУКТУРА

В 2019 году Центр «Амурский тигр» продолжил проект по развитию инфраструктуры для экологического туризма в Лазовском заповеднике.

В бухте Петрова возвели 6 новых домов для 4–6 человек, а у берега Японского моря начали установку на фундамент, опирающийся на грунт, жилой платформы с 6 двухместными номерами.

Вместе с 5 домами, установленными в 2018 году, номерной фонд заповедника сейчас составляет 44 места. Во всех новых туристических объектах есть отопление, душ.

Облегчить доступ туристов в бухту Петрова призван новый мост через реку Петровская Падь. Прежде во время сильных дождей уровень воды в реке значительно поднимался и сообщение с бухтой останавливалось.

Дополнительный комфорт для посетителей и экономию средств для заповедника обеспечит замена

дизельных генераторов на постоянное сетевое электричество, которое в 2019 году помогла провести в бухту компания «Ренова».

TOURISTIC INFRASTRUCTURE

The Amur Tiger Center proposed in 2019 a project of developing the infrastructure for ecological tourism in Lazovsky reserve.

There were built six double houses in the Bay Petrov while on the very shore of the Sea of Japan they installed on the piles foundation an accommodation platform including three double rooms.

If combined with five houses built in 2018 the all-season hotel room capacity makes up 28. All the new touristic objects have heating, showers.

Средства, полученные от туристической деятельности, будут направляться на решение природоохранных задач, стоящих перед Лазовским заповедником.

Means gained from the touristic activity will be spent to solve the environmental tasks facing Lazovsky Reserve.

The new bridge across the Petrov Pad river is intended to ease access for the tourists to the Petrov Bay. The water level used to raise in the heavy rains which ceased the communication with the bay.

Substitution of the permanent electric supply for diesel generators will provide extra comfort for the visitors and help the reserve save some money.





РАЗРЕШЕНИЕ КОНФЛИКТНЫХ СИТУАЦИЙ МЕЖДУ ТИГРОМ И ЧЕЛОВЕКОМ

CONFLICT RESOLUTION BETWEEN HUMANS AND TIGERS

Разрешение конфликтных ситуаций в Приморском и Хабаровском краях.....	68
Возмещение ущерба, нанесенного амурским тигром.....	70
Реабилитация и реинтродукция	72
Тигрица Казачка, тигрята Павлик и Елена	74
Мониторинг реабилитированных тигров.....	76

Conflict resolution in Primorsky and Khabarovsk krai	69
Covering damage caused by the amur tiger.....	70
Rehabilitation and reintroduction.....	72
Tigress Kazatchka, cubs Pavlik and Elena	75
Monitoring the rehabilitated tigers	79

Конфликтная ситуация – любая встреча с крупным хищным животным, которая может привести к причинению вреда здоровью людей, домашних или сельскохозяйственных животных, их смерти.

Разрешением конфликтных ситуаций занимаются специализированные группы охотнадзора. Часто к решению этих задач привлекают специалистов из общественных природоохранных организаций.

Такие группы созданы в двух самых «тигриных» субъектах России – Приморском и Хабаровском краях. В Приморье 2 такие группы, в Хабаровском крае – 1.

Деятельность специализированных групп подразумевает предупреждение конфликтных ситуаций и их расследование и урегулирование, если они все же возникли. Также инспекторы ведут разъяснительную работу с населением с целью формирования бережного отношения к животному миру.

The “conflict situation” is referred to any meeting with the wild animal, which can lead to people’s health damage or damage to farm animals and even to death.

Task force of hunting control service deal with conflict situations. It often happens that experts from the public environmental organizations get involved in the conflict resolution process.

Such groups are established in the “tigermost” subjects of the Russian Federation–Primorski and Khabarovsk Krai. There are two groups of the kind in Primorye and one group in Khabarovsk Krai.

These groups are supposed to prevent the conflict situations and in case they do happen, they are supposed to resolve and investigate them. In addition, the inspectors perform the explanatory work to persuade the locals to treat the fauna carefully.

РАЗРЕШЕНИЕ КОНФЛИКТНЫХ СИТУАЦИЙ В ПРИМОРСКОМ И ХАБАРОВСКОМ КРАЯХ

Амурский тигр обитает в наиболее плотно населенной людьми части Дальнего Востока, поэтому конфликтные ситуации случаются часто. Причины их различны.

Конфликтных тигров вначале пытаются отпугнуть, а если визиты и после этого продолжаются – отловить и доставить в центр реабилитации. Отлов хищника проводится методами, не травмирующими животное, и только с разрешения Росприроднадзора.

Специалисты разделяют конфликтные ситуации на 4 категории в зависимости от степени опасности:

1-я степень – нападение хищного животного, повлекшее смерть или причинение вреда здоровью человека;

2-я степень – нападение хищного животного на домашних (сельскохозяйственных) животных;

3-я степень – визуальное обнаружение хищного животного вблизи населенного пункта;

4-я степень – обнаружение следов пребывания хищного животного вблизи или на территории населенного пункта.

52

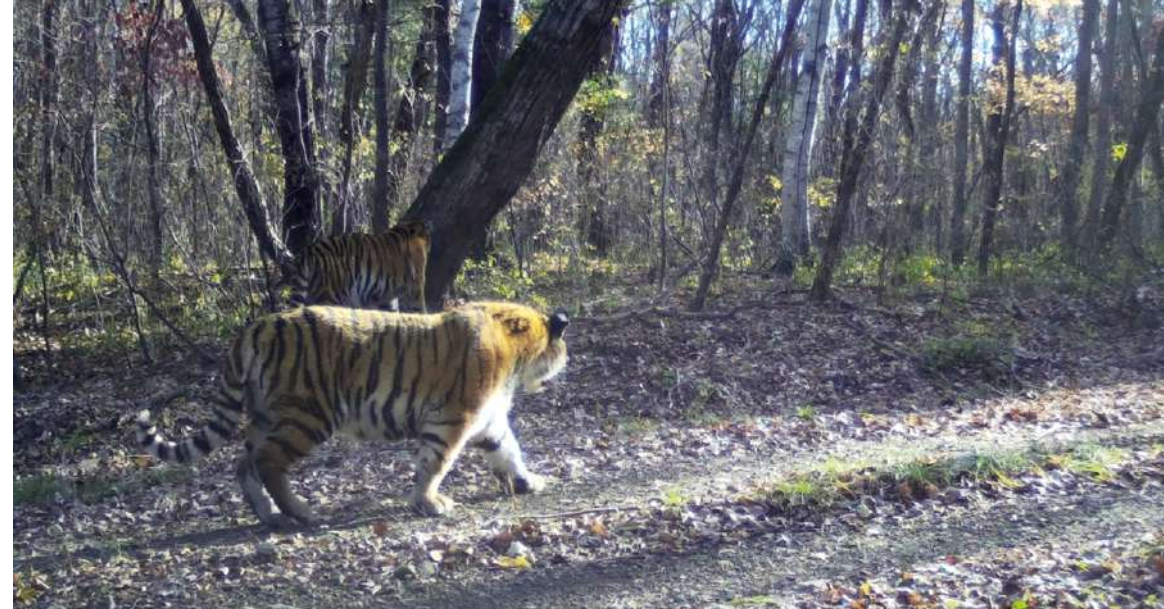
КОНФЛИКТНЫХ СЛУЧАЕВ РАЗРЕШИЛИ В ПРИМОРСКОМ КРАЕ

65

В ХАБАРОВСКОМ КРАЕ

1

КОНФЛИКТНАЯ СИТУАЦИЯ БЫЛА ЗАФИКСИРОВАНА В ЕВРЕЙСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ – ЕЕ УЧАСТНИКОМ СТАЛ ТИГР САЙХАН, КОТОРЫЙ ЗАДАВИЛ ЛОШАДЬ, ПРИНАДЛЕЖАЩУЮ ОБЩИНЕ СТАРОВЕРОВ



CONFLICT RESOLUTION IN PRIMORSKY AND KHABAROVSK KRAI

The Amur tiger inhabits the most densely populated area of the Far East making the conflict situations happen more often. Reasons for the conflicts may vary.

Conflict tigers are frightened away at first but once they do not cease to return, they are caught and transferred to the rehab center. Catching the tiger is always approved by the Federal service for environment management oversight (Rosprirodnadzor) and performed in the way causing no harm to the tiger.

Basing on the threat level, the experts divide all the threats into four categories:

Level 1 – attack of the wild animal which caused death or damage to people;

Level 2 – attack of the wild animal at domestic (farm) animals;

Level 3 – visual contact with the wild animal near a residential area;

Level 4 – traces of wild animal staying in or near the residential area.

THERE WERE RESOLVED:

52

CONFLICT SITUATIONS IN PRIMORSKI KRAI;

65

CONFLICT SITUATIONS IN KHABAROVSK KRAI.

THERE WAS ALSO ONE CONFLICT SITUATION IN JEWISH AUTONOMOUS OBLAST FEATURING SAIKHAN THE TIGER, WHO KILLED A HORSE BELONGING TO THE OLD BELIEVERS COMMUNITY.

ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА, НАНЕСЕННОГО АМУРСКИМ ТИГРОМ

Одна из самых распространенных причин возникновения конфликтных ситуаций – домашние и сельскохозяйственные животные на свободном выпасе.

Нападение тигра на таких животных формирует у местного населения негативное отношение к хищнику и порой даже приводит к мысли отомстить ему.

Снизить градус напряженности между населением и тигром удалось благодаря программе страхования от ущерба, причиненного хищником домашним и сельскохозяйственным животным.

Программа реализуется совместно со страховой группой «Согаз». В 2019 году компенсации произведены по 18 случаям нападения хищников на сельскохозяйственных и домашних животных.

Все потерпевшие получили животных с аналогичными возрастными и племенными характеристиками. Деньгами ущерб не возмещается.

COVERING DAMAGE CAUSED BY THE AMUR TIGER

One of the most common reasons for conflict situations is domestic and farm animals grazing freely.

Common attacks of the tiger forms negative attitude of the locals towards the predator, sometimes even making them think of avenging it.

The insurance program aimed at covering the damage caused by the Amur tiger have lowered the tension grade between the locals and the tiger.

The program has been implemented with the SOGAZ insurance group. There were 18 payments made in 2019 on cases of tigers' attacks on agricultural and domestic animals.

All the aggrieved persons received animals with age and tribal characteristics similar to those they had lost. There is no financial compensation.



РЕАБИЛИТАЦИЯ И РЕИНТРОДУКЦИЯ

Изъятых из дикой природы тигров помещают в один из центров реабилитации. Все расходы – питание, ветеринарное сопровождение, работу специалистов и другое – во время реабилитации финансирует Центр «Амурский тигр».

Первым делом – ветеринарный осмотр. Если зверь болен или истощен, его лечат и откармливают. Затем специалисты оценивают способность хищника к самостоятельной, бесконфликтной с человеком жизни.

Если тигр «сдает экзамены», то его отвозят подальше от населенных пунктов в места, где еще есть свободные от других тигров территории с хорошей кормовой базой, и выпускают.

Тигров, не способных самостоятельно добывать пищу, определяют в зоопарки. Это крайний случай.

REHABILITATION AND REINTRODUCTION

Tigers retrieved from the wild are put in a rehab center. The Amur Tiger Center finances the nutrition and veterinary support for the tigers.

First of all, they pass veterinary examination. If the animal is hunger beaten or sick, it gets fed and treated. Then the experts estimate if it's suited for individual, conflict free life close to humans.

If the tiger "passes the exam", they bring it further away from residential areas to remote places with sufficient forage base, and release it.

Those who cannot feed on their own are sent to the zoos but it's quite rare.



В январе 2019 года в центр реабилитации попал тигр Тихон в возрасте старше 15 лет с опасным заболеванием. Несмотря на все усилия специалистов, он умер в марте.

In 2019 Tikhon, the aged tiger, was brought to the rehab center. He was over 15 years of age and despite all the efforts of the experts he died in March of 2019.

ТИГРИЦА КАЗАЧКА, ТИГРЯТА ПАВЛИК И ЕЛЕНА

В феврале 2018 года из дикой природы изъяли взрослую тигрицу, которая охотилась на собак в одном из сел Приморского края. Ее пытались отпугнуть, но это не принесло результата. Пришлось отловить.

Поймав тигрицу, специалисты установили, что у нее есть тигрята в возрасте 6–7 месяцев. Их решили не оставлять одних в тайге, где с высокой долей вероятности им грозила гибель, и также доставили в центр реабилитации.

Всем троим дали имена: взрослую тигрицу назвали Казачкой. Тигрят – Павликом и Еленой.

Из-за обстоятельств определенного рода у Казачки не было шансов вернуться в дикую природу. В марте 2018-го она отправилась в Красноярский зоопарк.

Тигрята же больше года находились в центре реабилитации, где их готовили к возвращению в дикую природу. В мае 2019 года их выпустили в тайгу в Амурской области.

После выпуска Елена обосновалась на территории Хинганского заповедника и практически не покидает его территорию. Павлик же, наоборот, большую часть времени проводит в пути. Оказавшись на свободе, он направился на север Амурской области, где исследовал побережье Бурейского водохранилища и реки Буреи, а потом развернулся и направился изучать местность чуть севернее Хинганско-Архаринского заказника.

Перевезти тигрицу из Приморья в Красноярский край помогли авиакомпании «Аэрофлот» и «Россия».

Aeroflot and Rossiya Airlines helped to transport tigress Kazatchka from Primorsky Krai to Krasnoyarsk Krai.



Видео выпуска Павлика и Елены в дикую природу
Video of tigers Pavlik & Elena release into the wild



TIGRESS KAZATCHKA, CUBS PAVLIK AND ELENA

A grown-up tigress that hunted dogs in a Primorsky Krai village was withdrawn from the wild nature in February of 2018. At first, they had tried to frighten her away, but in vain. She had to be caught.

After catching the tigress, the experts found out she had 6–7 months old cubs. They decided not to leave them in taiga where they most evidently would find death. So, they delivered the cubs to the rehab center as well.

All of the tigers got their names. The grown-up tigress was called Kazatchka, the cubs were called Pavlik and Elena.

The medical tests showed Kazatchka had no chances of returning to the wild. Thus, in March of 2018 she was sent to the Krasnoyarsk zoo.

As for the cubs, they spent over a year in the rehab center getting prepared to returning into the wild. In May of 2019 they were released into taiga in Amur Oblast.

Following the release, Elena settled in Khinganski reserve and does not quit it. As for Pavlik, he spends most of the time on the go. When set free, he headed to the North of Amur Oblast to explore the Bureya reservoir and the Bureya river. After that he set to explore the area north the Khingan-Arkharinski Reserve.

МОНИТОРИНГ РЕАБИЛИТИРОВАННЫХ ТИГРОВ

Специалисты следят за амурскими тиграми, которых вернули в дикую природу после курса реабилитации.

Информация поступает со спутниковых ошейников, которые по требованию Росприроднадзора надевают на всех хищников, выпускаемых в дикую природу. Раз в квартал проводят «полевую» заверку данных с ошейников.

До 2019 года «выпускниками» в дикую природу были тигры:

Артем

Вернулся в дикую природу в октябре 2016 года. В апреле 2017-го батарейка в ошейнике Артема села. С тех пор его неоднократно фиксировали фотоловушки.

Борис и Светлая

Выпущены в дикую природу в 2014 году в разных регионах и спустя почти полтора года встретились в Еврейской автономной области. Весной 2017-го у них родились три тигренка: два мальчика и девочка.

В конце 2019 года Светлая принесла второе потомство – еще 3 малышей.

Тигрята из первого выводка уже взрослые, их возраст около двух с половиной лет. Один из них обитает на участке со Светлой, второй поселился в заказнике «Ульдуры», а третий отправился исследовать новые территории.

Владик

Выпущен в дикую природу в мае 2017 года. За полгода проделал путь от места выпуска в национальном парке «Бикин» до Владивостока и обратно. Батарейка в GPS-ошейнике Владика села в январе 2018 г.

Лазовка

Выпущена в дикую природу в мае 2018 года в Еврейской автономной области, где и обоживалась. В конце 2019-го

принесла потомство: мальчика и девочку. Отцом детей стал либо тигр Борис, либо его сын из первого выводка.

Сайхан

Выпущен в дикую природу в мае 2018 года. После выпуска ненадолго сходил в Китай, после чего вернулся в Россию. В октябре 2019-го ошейник Сайхана сел, и теперь за ним следят при помощи фотоловушек и по следам на снегу.

Филиппа

Выпущена в дикую природу в 2017 году. Обитает на одном участке с тигром Борисом. Возможно, принесла потомство в конце 2019 года. В октябре 2018-го в ошейнике Филиппы села батарейка, после чего за ней наблюдают при помощи фотоловушек и по следам на снегу.





MONITORING THE REHABILITATED TIGERS

The experts keep looking after the tigers that were released into the wild nature after the rehab course.

The information comes from the collars equipped with satellite connection modules, the ones Rosprirodnadzor demands all the predators released into the wild to be provided with.

Below you will find the brief information on the tigers that had been released before 2019.

Artiom

Returned into the wild in October of 2016. In April of 2017 the battery in his collar died out and the tiger has been shot by photo traps numerous times.

Boris and Svetlaya

Released into the wild in 2014 in different regions, and met each other in Jewish Autonomous Oblast 18 months later. In spring of 2017 they had three cubs born: two boys and a girl. Late in 2019 Svetlaya had the second breed—another three cubs.

The first breed cubs have grown up; they are now about 2.5 years old. One of them inhabits the same area as Svetlaya, the second settled in Ulduri reserve while the third set to exploring the new territories.

Vladik

Released into the wild in May of 2017. It took him six months to get from the release point in Bikin National Park to Vladivostok and back. The battery in his collar died out in January of 2018.

Lazovka

Released into the wild in May of 2018 in Jewish Autonomous Oblast and settled there. Late in 2019 she had a litter: a boy and a girl. It is either Boris the tiger or his first breed son that could be the father.

Saikhan

Released into the wild in May of 2018. Had a little trip to China after the release, then he came back. In October of 2019 the battery in his collar died out and he has been traced by photo traps since then.

Philippa

Released into the wild in 2017. Now inhabits the same area as Boris. It's highly likely that she gave birth in the late in 2019. The battery in her collar died in October of 2018 and she has been traced with photo traps since then.



ПОДДЕРЖКА КОРЕННЫХ МАЛОЧИСЛЕННЫХ НАРОДОВ В АРЕАЛЕ ТИГРА

SUPPORTING SMALL-NUMBERED INDIGENOUS PEOPLES IN THE TIGER HABITAT

Пекарня.....	84
Дом быта.....	86
Администрация села и опорный пункт полиции.....	88
Электроснабжение и интернет.....	90
Памятник Дерсу Узала.....	94

Bakery.....	84
Consumer services center.....	86
Village administration and police station.....	88
Electric supply and internet.....	93
Monument to Dersu Uzala.....	94

Национальный парк «Бикин» образован в 2015 году. В 2018-м включен в Список Всемирного природного наследия ЮНЕСКО.

Главные задачи парка – охрана популяции амурского тигра и его ареала, а также поддержка жизненного уклада коренного малочисленного народа удэге.

Основное место проживания удэгейцев – село Красный Яр. Оно же является «столицей» национального парка «Бикин». В его уставе за удэгейцами закреплено право на охоту, первоочередное предоставление рабочих мест и участие в управлении.

Как минимум 70 удэгейцев трудятся в отделе охраны парка, осуществляя надзор за собственными родовыми охотничьими участками.

Амурских тигров на территории «Бикина» не меньше 40. Это около 6,5% мировой популяции подвида.

Центр «Амурский тигр» принимал непосредственное участие в создании парка и продолжает поддерживать его деятельность и помогать местным жителям.

Founded in 2015, Bikin National Park was included in the UNESCO World heritage list in 2018.

The park activity is mostly aimed at protecting the Amur tiger population and its habitat as well as supporting the social life of small-numbered indigenous Udeghe people.

Being the capital of Bikin National Park, Krasni Yar village is also the main residential area for Udeghe people. The park charter reserves for the Udeghe the right to hunt, priority in employment and management functions.

At least 70 Udeghe work for the park protection department watching after their own family hunting areas.

At least 40 Amur tigers inhabit the park territory. This number makes at least 6.5% of the world subspecies' population.

The Amur Tiger Center took an active part in the park foundation and now keeps on supporting it as well as the locals' activity.

ПЕКАРНЯ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» построил в селе Красный Яр пекарню и оснастил ее оборудованием.

В пекарне пекут несколько сортов хлеба. Есть фирменный сорт – «Бикинский» – с кедровыми орешками. Начато производство пряников.

Работают в пекарне три местные жительницы, они прошли обучение у технолога из Лучегорска.

Продукцию реализуют на территории самого Красного Яра и близлежащих сел Соболинное и Ясное. Большим спросом она пользуется и у туристов.

BAKERY

The Amur Tiger Center erected a building for the new bakery in the Krasni Yar village and fitted it with the baking equipment in 2019.

They bake a few varieties of bread here with Bikinski, the pine nuts bread, being the house special. Ginger bread is scheduled to enter production.

There are three local women working in the bakery, all of them were trained by the food technologist from Lutchegorsk.

The bakery products are sold in Krasni Yar and the neighboring villages—Sobolinoye and Yasnoye. They are very popular with the tourists as well.

Доставлять свежий хлеб до близлежащих сел можно и по реке.

It is also possible to deliver the fresh bread by the river.



Репортаж с церемонии открытия новых социальных объектов
Opening ceremony of the new infrastructure objects



7 ЛОДОЧНЫХ МОТОРОВ И
6 ТРАДИЦИОННЫХ УДЭГЕЙСКИХ ЛОДОК – БАТОВ –

ПЕРЕДАЛ ЦЕНТР «АМУРСКИЙ ТИГР» ОТДЕЛУ ОХРАНЫ НАЦИОНАЛЬНОГО ПАРКА.

THE AMUR TIGER CENTER PROVIDED THE NATIONAL PARK WITH SIX BATI – THE TRADITIONAL UDEGHE BOATS – AND SEVEN BOAT MOTORS.

ДОМ БЫТА

В 2019 году Центр «Амурский тигр» построил в селе Красный Яр новое здание для предприятий бытового обслуживания.

Площадь нового дома быта составила почти 200 кв. м. В нем разместились ателье по пошиву и ремонту одежды и обуви, продуктовый и хозяйственный магазины, мастерская резьбы по кости.

Кроме этого, в доме быта открылась парикмахерская. Необходимое для работы оборудование закупил Центр «Амурский тигр» и передал национальному парку.

Работу на всех предприятиях получили местные жители. Специализированные услуги оказывают мастера-удэгейцы.

На первом этапе арендная плата с предпринимателей, оказывающих социальные услуги, не взимается. Единственная их статья расходов – содержание помещения.

CONSUMER SERVICES CENTER

The Amur Tiger Center erected a new building for the consumer services center in Krasni Yar in 2019.

The total area of the building makes up almost 200 square meters. It houses a clothes and shoes sewing and repairing shop, food and hardware shops, a bone carving shop.

In addition, there is a barber-shop, which was equipped with all the necessary by the Amur Tiger Center.

It is the Udeghe that were employed by all the enterprises, with local masters rendering services.

The small entrepreneurs rendering social services do not pay any rent. The only expenditure of theirs is the maintenance of premises.



АДМИНИСТРАЦИЯ СЕЛА И ОПОРНЫЙ ПУНКТ ПОЛИЦИИ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» построил новое здание администрации Краснояровского сельского поселения и опорного пункта полиции.

В новом здании площадью 141 кв. м уже работают сотрудники Краснояровского сельского поселения и вновь созданный опорный пункт полиции – дополнительную ставку участкового Красному Яру выделило Министерство внутренних дел Российской Федерации.

Прежде участковый, ответственный за села Красный Яр, Соболиное и Ясеновое, территориально находился за 140 км – в поселке Лучегорске.

В здании также предусмотрена квартира для участкового. Есть автономное водоснабжение и отопление.

VILLAGE ADMINISTRATION AND POLICE STATION

The Amur Tiger Center erected the building for the Krasni Yar administration and the police station in 2019.

The new building has 141 square meters of area with village administration and police officers working in it. The Ministry of the interior provides extra payment for the local police officer.

As for the past, the local police officer in charge of Krasni Yar, Sobolinoye and Yasenovoye villages used to locate in Luchegorsk at a distance of 140 kilometers from the villages.

There is also service accommodation for the policeman. The building is provided with autonomous water supply and heating.

В 2019 году при поддержке Центра «Амурский тигр» в Красном Яре состоялся традиционный шахматный турнир.

Krasniy Yar met the traditional chess tournament organized with support of the Amur Tiger Center in 2019.



Результаты шахматного турнира
Results of the chess-tournament



ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЕ И ИНТЕРНЕТ

В 2019 году в село Красный Яр провели сетевое электричество и широкополосный интернет.

Обеспечить бесперебойным электричеством столицу национального парка «Бикин» помогла компания «Россети».

Она построила две трансформаторные подстанции мощностью 2,5 и 1,6 МВА, а также проложила 80 километров воздушной линии электропередачи до ближайшего центра электропитания – подстанции «Перевал».

Прежде дорогостоящее и непостоянное электричество шло от дизель-генераторов, принадлежащих частным предпринимателям. Тариф на него почти в четыре раза превышал установленный государством, и за жителей разницу в стоимости компенсировали из краевого бюджета.

Владельцы магазинов и другого мелкого бизнеса платили полную сумму. Это сказывалось на ассортименте товаров, количестве и качестве предоставляемых услуг.

Интернет в селе появился благодаря компании «Ростелеком» – в середине года Красный Яр подключили к волоконно-оптическим линиям связи. Для этого компания проложила 122 километра волоконно-оптических линий связи.

Первыми абонентами стали администрация национального парка «Бикин» и средняя общеобразовательная школа № 15.

В ближайшее время увеличат количество абонентских портов, и интернет появится в домохозяйствах Красного Яра и ближайших сел.

6 ₺ за кВт

ВМЕСТО 23 РУБЛЕЙ ТЕПЕРЬ СОСТАВЛЯЕТ СТОИМОСТЬ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ И ПРЕДПРИИМАТЕЛЕЙ СЕЛА КРАСНЫЙ ЯР.

1 Гб/с

СОСТАВЛЯЕТ ПРОПУСКНАЯ СПОСОБНОСТЬ КАНАЛА СВЯЗИ.





ELECTRIC SUPPLY AND INTERNET

Krasni Yar village got the high-voltage electricity and the broad-band Internet in 2019.

Rosseti company helped provide Bikin National Park with uninterrupted electricity.

The company built two (2.5 and 1.6 MVA) electrical substations and the 80 km long overhead power line to Pereval substation—the nearest power supply center.

Diesel generators owned by small-entrepreneurs used to provide non-stable and expensive electricity. The tariff would be four times as expensive as set by the state and the regional budget used to cover the difference.

Shops owners and other small-businesses would pay the whole of the sum. This influenced the assortment of goods, the amount and the quality of services.

It is Rostelekom company that provided fiber-optic connectivity to the village mid-year making it possible for the locals to have the access to the Internet.

Bikin National Park administration and school N°15 were the first to become subscribers.

It is scheduled to increase the number of subscriber ports in the nearest future providing the Internet access to Krasni Yar houses and neighboring villages.

**KRASNI YAR RESIDENTS
AND SMALL BUSINESS
OWNERS PAY**

6 rubles

INSTEAD OF 23 PER KW.

THE BANDWIDTH IS

1 Gb/s.

ПАМЯТНИК ДЕРСУ УЗАЛА

В 2019 году Центр «Амурский тигр» установил в селе Красный Яр памятник Дерсу Узала.

Дерсу Узала – коренной житель Уссурийского края, проводник известного путешественника, писателя и исследователя Владимира Клавдиевича Арсеньева.

Образ своего проводника писатель увековечил в книгах «По Уссурийскому краю» и «Дерсу Узала». Настоящее имя прототипа литературного Дерсу – Дэрчу Очжал – Арсеньев раскрыл в собственных дневниках.

Исследователи считают, что литературный образ «лесного человека» Дерсу Узала – собирательный и Владимир Клавдиевич приписал ему некоторые черты всех проводников, с которыми ему довелось путешествовать по тайге.

Бронзовую скульптуру Дерсу Узала в селе Красный Яр, месте проживания коренного народа удэге, установили в знак благодарности всем проводникам, когда-либо помогавшим исследователям Уссурийского края. Она же символизирует дружбу между российскими и коренными малочисленными народами.

Скульптуру создал Алексей Степаненко. Территорию возле памятника благоустроили.

MONUMENT TO DERSU UZALA

The Amur Tiger Center erected a monument to Dersu Uzala in Krasni Yar.

Dersu Uzala is the native of Ussuri Krai and the guide of Vladimir K. Arseniyev, the famous writer and research scientist.

Arseniev immortalized his guide in *Through Ussuri Krai and Dersu Uzala* books. Arseniyev uncovered in his diaries the real name of Dertchu Otchdzhal, who had become the prototype-hero for Dersu.

Researchers consider the character of Dersu Uzala, the woodman, to be composite and they suppose Vladimir Klavdievitch ascribed to him some features of all the guides he had used to travel with throughout taiga.

The bronze sculpture to Dersu Uzala was erected in Krasni Yar, the home to indigenous Udege people, in gratitude to all the guides that had ever helped Ussuri Krai explorers. It also symbolizes the friendship between the Russian and small-numbered indigenous peoples.

The sculpture was made by Alexei Stepanenko. The territory around the monument was landscaped.





ПРАВОВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ LEGAL ACTIVITY

Принятие поправок в ст. 258.1 УК РФ100
Проведение экспертиз102

Adoption of amendments
to Art.258.1 of the Russian criminal code101
Expert examinations102

Незаконная охота (браконьерство) – серьезное преступление, которое угрожает амурскому тигру как напрямую, так и косвенно в тех случаях, когда истребляется кормовая база хищника.

Представляют угрозу и связанные с браконьерством преступления: незаконный оборот оружия и боеприпасов, контрабанда особо ценных диких животных.

Центр «Амурский тигр» уделяет большое внимание правовому регулированию мер по охране амурского тигра и анализу действующего законодательства для выявления пробелов правового регулирования и проблем правоприменения в области охраны и использования объектов животного мира.

Специалисты Центра участвуют в работе по совершенствованию законодательной базы в сфере охоты, связанной с незаконной добычей и оборотом особо ценных диких животных, охраны мест их обитания.

По запросу правоохранительных органов специалисты Центра проводят исследования и экспертизы погибших животных в рамках расследования уголовных дел, чтобы преступники понесли наказание согласно закону.

Illegal hunting (poaching) is a serious crime threatening the tiger both directly and indirectly when the predator's forage base gets destroyed.

The crimes linked with poaching—illegal turnout of weapons and ammo, smuggling of highly priced wild animals— pose threat as well.

The Amur Tiger Center attach great importance to legal regulation of the Amur tiger protection, analysis of the acting legislation to detect gaps in wildlife objects protection and management, bringing to justice those who are responsible for the environmental crimes.

Experts of the Center participate in improving the legal base in area of illegal hunting linked with exploitation and turnout of highly priced wild animals, habitat protection.

Upon request of the law enforcement bodies, experts of the Center perform research and expert examinations of dead animals in the frame of criminal investigations so that the criminals could be punished in accordance with the law.

ПРИНЯТИЕ ПОПРАВOK В СТ. 258.1 УК РФ

Поправки к статье помогут правоохранительным органам в расследовании случаев браконьерства.

Благодаря им усилилась уголовная ответственность за незаконную добычу и оборот особо ценных диких животных. Теперь деяния, предусмотренные ст. 258.1 УК РФ, относятся к преступлениям средней тяжести и тяжким.

За незаконную добычу, содержание, приобретение, хранение, перевозку, пересылку и продажу особо ценных диких животных максимальные сроки принудительных работ и лишения свободы повышаются с 3 лет до 4 лет.

В случае совершения этих деяний с использованием служебного положения или с публичной демонстрацией срок лишения свободы повышается с 5 до 6 лет.

Максимальный срок лишения свободы за эти преступления, совершенные группой лиц по предварительному сговору или организованной группой, повышается с 7 до 8 лет.

За незаконное приобретение или продажу редких животных, их частей и дериватов с использованием СМИ или интернета максимальные сроки принудительных работ и лишения свободы повышаются с 4 до 5 лет.

В случае совершения этих деяний с использованием служебного положения максимальный срок лишения свободы повышается с 6 до 7 лет.



Полный текст статьи
258.1 УК РФ



ADOPTION OF AMENDMENTS TO ART.258.1 OF THE RUSSIAN CRIMINAL CODE

Amendments to the article will help the law enforcement bodies in poaching investigation.

The criminal liability for illegal exploitation and turnout of highly precious wild animals is getting strengthened. Deeds under article 258.1 of the Russian Federation Criminal Code are now considered less serious and serious.

Illegal exploitation, housing, purchasing, keeping, transportation, shipping and selling of highly precious wild animals will be charged with four years of forced labor and imprisonment instead of three.

If committed through the use of official position or with public demonstration, the term of imprisonment rises from five to six years.

The maximum sentence for such crimes committed by a group of persons acting in conspiracy rises from seven to eight years.

Illegal purchasing or selling of rare animals, parts and derivatives through mass-media or the Internet is punished with five years of forced labor and imprisonment instead of four.

If committed through the use of official position, the maximum sentence rises from six to seven years.

ПРОВЕДЕНИЕ ЭКСПЕРТИЗ

Специалисты Центра «Амурский тигр» проводят судебные экспертизы трупов животных, их частей и дериватов.

Они проводятся в рамках расследования уголовных дел по заказу полиции, Пограничного управления ФСБ, Дальневосточной оперативной таможни или Следственного комитета.

Специалисты сертифицированы Министерством юстиции по специальности «Исследование объектов дикой фауны».

На экспертизу попадают тела, их части и дериваты животных, в том числе редких видов, находящихся в Красной книге и охраняемых международными договорами.

Также на исследования передаются объекты флоры, чаще всего женьшень.

EXPERT EXAMINATIONS

Experts of the Amur Tiger Center perform forensic examinations of the animals' corpses, parts and derivatives.

The examinations are performed in the frame of criminal investigations upon request of the border service department of the FSB, Far East operative customs or Investigative Committee.

The experts are certified by the Ministry of Justice on the Wild fauna objects examination specialty.

Corpses, parts and derivatives, including those of the rear species, listed in the Red Book and protected by the international treaties are delivered for the examination.

Flora objects, mostly ginseng, pass through examination as well.

40

СУДЕБНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ И ЭКСПЕРТИЗ ПРОВЕЛИ СПЕЦИАЛИСТЫ ЦЕНТРА «АМУРСКИЙ ТИГР» В 2019 ГОДУ.

THE AMUR TIGER CENTER CONDUCTED 40 FORENSIC EXAMINATIONS IN 2019.

Все экспертизы проводятся за счет Центра «Амурский тигр».

All expertise are conducted using Amur Tiger Center funds.





МЕЖДУНАРОДНОЕ И ВНУТРИГОСУДАРСТВЕННОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ INTERNATIONAL AND INTRASTATE COOPERATION

«Глобальный тигриный форум».....108
Участие в форумах, конференциях,
совещаниях, круглых столах.....110

Global Tiger Forum.....109
Forums, conferences and round tables..... 110

Россия несет основную ответственность за сохранение амурского тигра – 95% мировой популяции уникального хищника обитает на территории нашей страны.

В дело сохранения амурского тигра в России вовлечены многие государственные и общественные организации. Наладить взаимодействие между ними – одна из задач Центра «Амурский тигр».

Кроме того, будущее амурского тигра зависит и от состояния мест обитания в сопредельных странах, в первую очередь в пограничных районах Китая, куда часто заходят животные из России. Объединение усилий с соседом благоприятно скажется на сохранении редкого хищника.

Обмен информацией, опытом и практиками с другими странами ареала тигра позволит повысить шансы на сохранение мировой популяции животного.

Russia bears responsibility for the Amur tiger population preservation—over 95% of the unique predator population inhabit the territory of our country.

Many Russian state and public organizations are involved in the process of preservation. One of the Amur Tiger Center's main task is to establish cooperation between them.

In addition, the Amur tiger future depends on the habitat state in the neighboring countries, that the animals from Russia frequently visit, i.e. China. Joining efforts with the Asian neighbor will do good to the rear predator population.

Exchanging the information, experience and practices with other countries covered by the tiger habitat will increase chances of the world population preservation.

«ГЛОБАЛЬНЫЙ ТИГРИНЫЙ ФОРУМ»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» стал официальным представителем России в GTF («Глобальный тигриный форум»).

«Глобальный тигриный форум» (GTF, Global Tiger Forum) – межправительственная организация, созданная в 1993 году в Индии с целью охраны тигра во всем его ареале. Постоянными членами GTF являются 7 стран, входящих в ареал тигра: Бангладеш, Бутан, Камбоджа, Индия, Мьянма, Непал и Вьетнам, а также Великобритания, международные и национальные природоохранные организации.

Основными задачами GTF являются: проведение глобальных кампаний по спасению тигра, его кормовой базы и среды обитания; увеличение безопасных тигриных местообитаний; развитие правовой базы по охране тигров; обеспечение финансовых и инфраструктурных возможностей для сохранения тигра.

Также GTF проводит образовательные мероприятия и исследования, сотрудничает с правительствами и межправительственными организациями, финансирует природоохранные мероприятия из собственного фонда, содействует разработке и обновлению национальных планов действий по сохранению тигра, заключению конвенций по противодействию незаконной торговле.

Представители от России постоянно участвовали в работе GTF, но из-за особенностей правовой системы наша страна официально, как государство, вступить в него не могла. Теперь у РФ есть полноправный представитель в организации.



GLOBAL TIGER FORUM

The Amur Tiger Center became the official representative of Russia at the Global Tiger Forum in 2019.

The Global Tiger Forum (GTF, Global Tiger Forum) is an inter-governmental organization founded in India in 1993 to preserve the tiger within the whole of its habitat. The permanent members of the GTF are seven countries covered by the tiger areal: Bangladesh, Bhutan, Cambodia, India, Myanmar, Nepal and Vietnam as well as the United Kingdom, international and national environmental organizations.

The main tasks of the GTF are promoting global campaigns to save the Tiger, its prey and its habitat; increasing the number of secure habitats for Tigers; promoting comprehensive legal frameworks for Tiger conservation; providing financial and infrastructural capabilities for Tiger Conservation.

In addition, the GTF promotes training and research; elicits support from Governments, Inter-governmental organizations and individuals; establishes a trust fund to enable the implementation of agreed programs; calls upon Range Countries to prepare

and update their National Action Plans for Tiger conservation; urges countries to enter into relevant conventions for conservation and elimination of illegal trade.

Representatives of Russia had always participated in the GTF but due to certain features of the legal system our country could not enter the forum officially as a state. But now it is all gone and Russia has a permanent representative to the organization.

УЧАСТИЕ В ФОРУМАХ, КОНФЕРЕНЦИЯХ, СОВЕЩАНИЯХ, КРУГЛЫХ СТОЛАХ

ТРЕТЬЯ УЧЕТНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГЛОБАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВОССТАНОВЛЕНИЯ ТИГРОВ

Состоялась 28–29 января 2019 года в Нью-Дели, Индия. Представители государств ареала тигра рассказали о текущей деятельности по сохранению тигра в их странах, обозначили вызовы и поделились опытом.

Индия, Непал, Бутан и Россия продемонстрировали, что восстановление тигра возможно, несмотря на угрозы браконьерства, необходимость поиска дополнительного финансирования и сохранения традиционных местообитаний местных сообществ.

Численность популяции в Таиланде остается стабильной. В Малайзии и Мьянме, согласно свежим данным, численность падает.

FORUMS, CONFERENCES AND ROUND TABLES

The third Stock Taking Conference on Tiger Conservation

The conference took part in New Delhi, India on 28-29 January, 2019. The representatives of the tiger-range states reported on the tiger conservation current activity, defined the challenges and shared the experience.

India, Nepal, Bhutan and Russia showed that it is possible to restore the tiger population despite threats of poaching, need for seeking additional funding and conservation of the traditional local communities.

The tiger population in Thailand remains stable. As for Malaysia and Myanmar, according to the recent data, the population decreases.



Репортаж с конференции
Report on the conference



ПЕРСПЕКТИВЫ И ПРОБЛЕМЫ РАЗВИТИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ТУРИЗМА В РОССИИ

Круглый стол состоялся 29 марта 2019 года в Аналитическом центре при Правительстве Российской Федерации в Москве.

Тема встречи – как экотуризм повлияет на работу охраняемых территорий и готов ли бизнес развивать это направление.

С докладом «Амурский тигр как объект экологического туризма» выступил Сергей Арамилев, генеральный директор Центра «Амурский тигр».

ТИХООКЕАНСКИЙ ТУРИСТСКИЙ ФОРУМ И ВЫСТАВКА

Состоялись с 24 по 26 мая 2019 года в Дальневосточном федеральном университете на острове Русский во Владивостоке.

При поддержке Центра «Амурский тигр» в выставке приняли участие ключевые «тигриные» ООПТ Приморья: Сихотэ-Алинский заповедник, национальный парк «Бикин» и Объединенная дирекция Лазовского заповедника и национального парка «Зов тигра».

Prospects and problems of the ecotourism development in Russia

The round table took place on 29 March 2019 at the Analytical Center of the Russian Federation Government in Moscow.

The topic was Influence of the ecotourism on the protected territories; readiness of the business to develop the trend.

Sergei Aramilev, the CEO of the Amur Tiger Center, spoke on the subject The Amur tiger as the ecotourism object.

Pacific touristic forum and the exhibition

The events took place on 24–26 May 2019 at the Far Eastern Federal University premises on Russky Island in Vladivostok.

With support of the Amur Tiger Center the key tiger-oriented SPNTs of Primorye took part in the exhibition: Sikhote-Alin Reserve, Bikin National Park and the Joint direction of Lazovsky Reserve as well as Zov Tigra National Park.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ

6 июня 2019 года в рамках Петербургского международного экономического форума состоялась сессия «В гармонии с планетой. Экотуризм: глобальный тренд или модное увлечение?».

Участие в дискуссии приняли председатель Наблюдательного совета Центра «Амурский тигр» Константин Чуйченко, руководитель Федерального агентства по туризму (Ростуризм) Зарина Догузова, губернатор Ленинградской области – председатель правительства Ленинградской области Александр Дрозденко, генеральный директор Центра «Амурский тигр» Сергей Арамилев, директор национального парка «Бикин» Алексей Кудрявцев, вице-президент компании Booking.com Андреа Д’Амико и председатель совета директоров ООО «Колмар Групп» Анна Цивилева.

Повестка сессии: дикая природа России представляет огромные возможности для развития экологического туризма – отрасли, которая при верном подходе не только способствует созданию рабочих мест и привлечению инвестиций, но и выполняет культурно-просветительскую и природоохранную функции. Как открыть доступ людям на заповедные территории, не нанеся вреда природе? Какие препятствия тормозят развитие отрасли? Необходим ли единый документ, регламентирующий развитие экологического туризма? На какие средства развивать инфраструктуру?

Saint Petersburg Economic Forum

In the frame of the Saint Petersburg International Economic Forum on 6 June 2019 there was a session *Discovering Harmony with the Planet and Understanding Global Trends in Ecotourism*.

Among those to participate in the discussion were: K.A. Chuychenko, Head of the Supervisory Council of the Amur Tiger Centre; Zarina Doguzova, Head of the federal Agency for Tourism (Russiatourism); Alexandr Dro-

zdenko, Leningrad Oblast Governor—Head of the Leningrad Oblast Government; Sergei Aramilev, the CEO of the Amur Tiger Center; Alexei Kudriavtsev, head of Bikin National Park; Andrea D’Amico vice-president of the Booking.com; Anna Tsvileva, Chairperson, Board of Directors of the CC Kolmar Group LLC.

Session agenda: wild nature of Russia provides vast opportunities for ecotourism development. If treated properly, this area will not just create jobs and attract investment but will also perform educational and environmental functions. How to grant access to reserved territories causing no harm to the wild nature? What are the obstacles for the industry development? Is there need for a single document to regulate the ecotourism development? What is the source to develop the infrastructure?



**МЕЖДУНАРОДНАЯ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ
«АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ
ПРИМЕНЕНИЯ НОРМ
АДМИНИСТРАТИВНОГО
ПРАВА»**

Состоялась 27 июня 2019 года в Московском университете Министерства внутренних дел России им. В.Я. Кикотя.

В работе конференции приняли участие представители Народного университета Министерства общественной безопасности КНР, Московского университета МВД России им. В.Я. Кикотя, РФЦ судебной экспертизы при Министерстве юстиции России, ВНИИ фитопатологии, а также профессорско-преподавательский состав, курсанты, слушатели и адъюнкты из 9 российских вузов и сотрудники практических подразделений МВД России.

Сотрудники Центра «Амурский тигр» Сергей Арамилев и Елена Киселева представили доклад «Оптимизация законодательства для решения задач Стратегии сохранения амурского тигра в России».

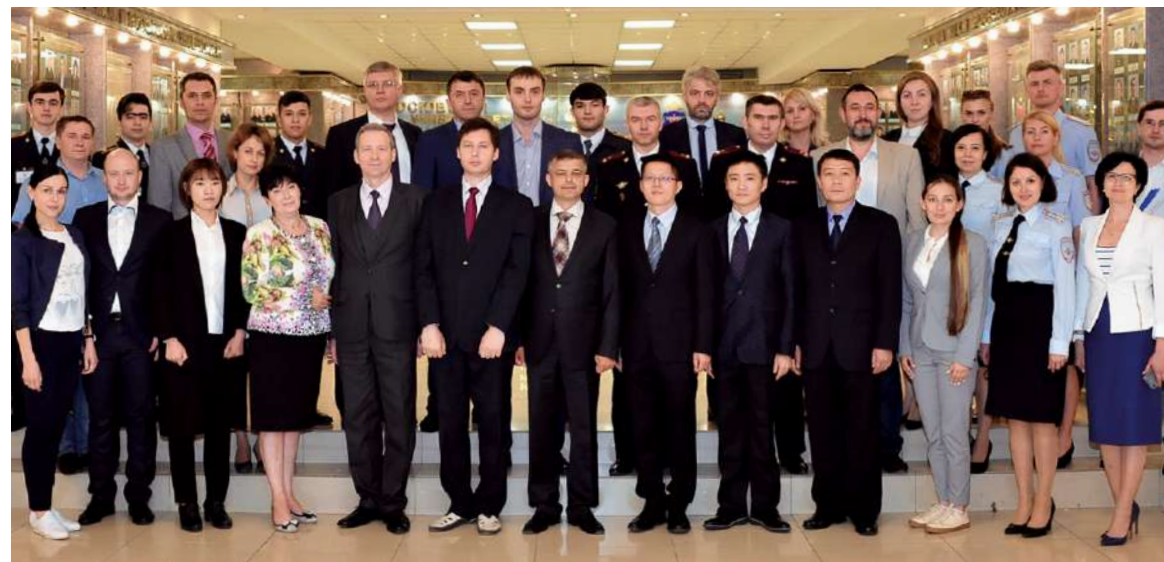
**Topical issues of administrative
law rules application,
international scientific-
research conference**

The conference was held at the Moscow institute of the Ministry of the Interior on 27 June 2019.

Among those to participate in the conference were representatives of the People's University of the Ministry of Public Security of China; Moscow institute of the Ministry of the Interior; Russian Federal Center for Forensic Examination of the Ministry of Justice; Research institute of phytopathology as well as teaching staff, cadets, trainees, post-graduates from nine Russian institutes and acting operatives of the Ministry of the Interior.



Репортаж с конференции
Report on the conference



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ ПО ТРАНСГРАНИЧНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ РОССИЯ – КИТАЙ

Состоялся 27–30 июля 2019 года в Харбине, Китай. Участвовали более 300 человек: специалисты международных и национальных природоохранных организаций и высших учебных заведений Китая, России, Индии, Пакистана, Бутана, Казахстана, Кыргызской Республики, Монголии, Непала, Вьетнама, Южной Кореи, Австралии, США, Коста-Рики, Нигерии, Катара, Испании, Великобритании и Сингапура.

Участники форума обсудили технологии проведения учетов и мониторинга тигров и леопардов, восстановления популяций и мест обитания, разрешение конфликтных ситуаций и другие технические и политические вопросы.

Центр «Амурский тигр» представил информацию о состоянии популяции амурского тигра в России и ходе реализации мероприятий по изучению и охране, особое внимание было уделено трансграничному сотрудничеству.

Russia–China cross-border cooperation international forum

The event took place on 27–30 July in Harbin. There were over 300 persons participating: experts of the international and national environmental organizations as well as higher educational establishments from China, Russia, India, Pakistan, Bhutan, Kazakhstan, Kirgizia, Mongolia, Nepal, Vietnam, South Korea, Australia, the USA, Costa-Rica, Nigeria, Qatar, Spain, the United Kingdom and Singapore.

The forum participants discussed the tigers and leopards enumeration and monitoring technique, restoration of the population and the habitat, conflicts resolution and other technical and political issues.

The Amur Tiger Center presented the information on the tigers' population in Russia, on the research and protection signifying the importance of the cross-border protection.

17% ЛЕОПАРДОВ И
42% ТИГРОВ,

**ОБИТАЮЩИХ В КИТАЕ
И СОПРЕДЕЛЬНОМ ЮГО-
ЗАПАДЕ ПРИМОРСКОГО
КРАЯ, ЯВЛЯЮТСЯ ОБЩИМИ
ДЛЯ ОБЕИХ СТРАН.**

**17% OF THE LEOPARDS
AND 42% OF THE TIGERS
INHABITING CHINA AND THE
NEIGHBORING SOUTH-WEST
OF PRIMORSKI KRAI BELONG
TO BOTH COUNTRIES
AT A TIME.**



ВОСТОЧНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ

Состоялся с 4 по 6 сентября 2019 года на острове Русский во Владивостоке.

В павильоне Центра «Амурский тигр» на выставке «Улица Дальнего Востока», которая проходила в рамках форума, представили результаты работы по сохранению и изучению популяции амурского тигра, текущие и будущие проекты.

В деловой части форума на секции «Погружение в Дальний Восток: новые возможности для бизнеса в сфере туризма» обсудили экологический туризм.

Также в рамках форума состоялись благотворительный забег и аукцион в поддержку редких видов диких животных.

Eastern economic forum

The event took place on 4–6 September 2019 on Russky Island in Vladivostok.

They displayed the results of the Amur tiger population research and preservation, the current and future project at the Amur Tiger Center pavilion during the Far East street exhibition.

During the business part of the forum at the Exploring the Far East: New Business Opportunities in Tourism section they discussed ecotourism.

In addition, there was a charitable run and an auction to support the rare wild animals.



Репортаж с сессии, посвященной экологическому туризму
Report on the ecotourism session



V ТИХООКЕАНСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ФОРУМ

Состоялся 3–5 октября в ДВФУ на острове Русский во Владивостоке. Тема форума: «Роль права в развитии интеграционных процессов в АТР: современные тенденции и вызовы».

В рамках форума прошла международная конференция «Проблемы юридической ответственности за нарушение законодательства об охране животного мира в России и странах АТР». На ней обсудили правовое регулирование в области охоты, расследование преступлений и привлечение к ответственности лиц, совершивших преступления в отношении объектов животного мира, особо ценных видов, таких как амурский тигр.

Участие в дискуссии приняли представители Владивостокского филиала Российской таможенной академии, Амурского филиала Всемирного фонда дикой природы, Дальневосточной оперативной таможни, департамента охотничьего надзора Приморского края, Центра «Амурский тигр», Владивостокского филиала Дальневосточного юридического института МВД России, Юридической школы ДВФУ, Дальневосточной оперативной таможни и другие.

V Pacific Law Forum

Took place on 3–5 October in FEFU on Russky Island in Vladivostok. The forum subject was “The Role of Law in the Development of Integration Processes in the Asia-Pacific Region: Modern Trends and Challenges”.

In the frame of the forum there was an international conference “Legal responsibility for environmental laws violation in Russia and APR”. During the conference they discussed the legal regulation of the hunting, investigation of crimes and bringing to justice those responsible for crimes against the wildlife objects, highly precious species such as the Amur tiger.

Among those to participate were representatives of the Vladivostok Branch of the Russian Customs Academy, Amur branch of the WWF, Far Eastern operative customs, Primorski Krai hunting oversight department, the Amur Tiger Center, Vladivostok Branch of the Far Eastern legal institute of MIA, FEFU Law school and others.

Propositions on the environmental legislation development will be published in the book of reports.



Репортаж с форума
Report on the forum



КОНФЕРЕНЦИЯ «ПРИРОДНЫЙ ТУРИЗМ: ГЛОБАЛЬНЫЙ ВЫЗОВ И ОТКРЫТИЕ РОССИИ»

Состоялась с 16 по 19 октября в Сочи. Обсуждались пути преодоления противоречий в законодательстве, решение инфраструктурных проблем ООПТ и возможность прорывного развития российской сферы рекреационного природопользования.

Участники: Минприроды РФ, российские и международные природоохранные организации, руководители и сотрудники российских ООПТ, специалисты в сфере туризма.

Генеральный директор Центра «Амурский тигр» Сергей Арамилев представил аудитории опыт развития социальной и экотуристической инфраструктуры в национальном парке «Бикин».

“Environmental tourism: global challenge and discovery of Russia” conference

The event was held on 16–19 October in Sochi. They discussed ways of overcoming legislative contradiction, solutions to the infrastructural problems of the SPNT

and the breakthrough development of the Russian recreational environment management.

Participants: Minprirody of Russia, Russian and international environmental organizations, heads and staff of the Russian SPNTs, experts in tourism.

Sergei Aramilev, the CEO of the Amur Tiger Center displayed to the audience the social and ecotouristic infrastructure development in Bikin National Park.

КОНФЕРЕНЦИЯ «АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ВЕТЕРИНАРНОЙ МЕДИЦИНЕ, ЖИВОТНОВОДСТВЕ И ПРИРОДООХРАННОМ КОМПЛЕКСЕ»

Состоялась 6–9 ноября 2019 года в Приморской сельскохозяйственной академии. Приурочена к 40-летию ветеринарного факультета.

В рамках конференции состоялись круглые столы и мастер-классы по вопросам сохранения дикой фауны, современных подходов к профилактике, диагностике и лечению болезней

животных и птиц; вопросам биологии, особенностям содержания в неволе и болезням морских млекопитающих.

В ходе торжественных мероприятий, посвященных юбилею факультета, ряд сотрудников ветеринарной кафедры получили благодарности Центра «Амурский тигр».

“Topical questions and advanced technologies in veterinary medicine, animal breeding and environmental complex” conference

Took place on November 6–9. Dedicated to the 40th anniversary of the veterinary faculty.

In the frame of the conference there were a few roundtables and master-classes concerning veterinary activities, wild fauna, up-to-date approaches to treatment and diagnostics of animals and birds' diseases, special aspects of holding animals captive as well as marine mammals' diseases.

In the frame of the festive events devoted to the faculty anniversary, some Veterinary institute staff received acknowledgements from the Amur Tiger Center.





НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ SCIENTIFIC RESEARCHES

Лабораторные исследования.....	130
Фотоловушки	132
Автоматизированная система учета тигров по полоскам	134
Премирование научных сотрудников ООПТ.....	136

Laboratory research	131
Photo traps	132
Automated stripes-based tiger control system.....	134
Awarding the SPNT scientific staff.....	136

Центр «Амурский тигр» осуществляет поддержку ученых и научных коллективов, которые проводят исследования по вопросам, актуальным для сохранения популяции редкого хищника.

Перечень таких изысканий включает изучение болезней диких тигров, их генетических и поведенческих особенностей, родственных связей внутри популяции.

Большое внимание уделяется поддержке исследований состояния экосистем в существующем ареале тигра и за его пределами с целью выявления новых перспективных местообитаний для редкого хищника.

Также дополнительную поддержку получают научные сотрудники федеральных особо охраняемых природных территорий в ареале амурского тигра.

The Amur Tiger Center supports scientists and scientific teams that conduct researches on issues relevant to the Amur tiger population conservation.

The list of researches include wild tigers' diseases studying, genetic and behavioral features, family ties within the population.

Another significant area is researching the ecosystems in and outside the tiger's habitat to detect new prospective habitats for the rare predator.

The scientists of the federal specially protected nature territories within the tiger habitat receive support as well.

ЛАБОРАТОРНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

В 2019 году по заказу Центра «Амурский тигр» Дальневосточное отделение РАН провело ряд ДНК-исследований диких амурских тигров.

Полноразмерное секвенирование штамма вируса панлейкопении кошачьих (FPLV – feline panleucopenia virus) (Parvoviridae, Parvovirus) CPPV-1/FPLV/Siberian tiger/Russia/Primorje/FEBBM-194/2019.

Разработка тест-системы, позволяющей определять количество (вирусную нагрузку) FPLV в образце крови.

Для обнаружения антигена FPLV в крови использовали твердофазный иммуноферментный анализ. Вирусную ДНК FPLV в соскобе со слизистой оболочки прямой кишки обнаружили при помощи полимеразной цепной реакции.

Определение количества (вирусной нагрузки) FPLV.

Используя разработанную тест-систему, провели оценку содержания количества FPLV в различных тканях погибшей особи.

Секвенирование полноразмерного митохондриального генома тигра Ясона (Подводника).

Полученный полноразмерный митохондриальный геном размещен в международной базе данных GenBank под идентификатором MN624080.

В настоящее время при помощи биоинформационных методов проводится сборка всех хромосом из полученных фрагментов ДНК. Это позволит впервые в мире получить информацию о полноразмерном ядерном геноме амурского тигра, находящегося в дикой природе.

ПАНЛЕЙКОПИЯ КОШАЧЬИХ – смертельно опасный для представителей семейства кошачьих вирус. Поражает крипты тонкого кишечника, клетки костного мозга, лимфатическую систему, приводя к развитию лихорадки, интоксикации, поражению желудочно-кишечного и респираторного трактов, сердечной мышцы и обезвоживанию организма. Для человека не опасен.



LABORATORY RESEARCH

Upon request of the Amur Tiger Center the Far Eastern Branch, RAS conducted a few DNA-researches of the wild Amur Tigers.

Full-scale sequencing of the feline panleukopenia virus strain. (FPLV – feline panleucopenia virus) (Parvoviridae, Parvovirus) CPPV-1/FPLV/Siberian tiger/Russia/Primorje/FEBBM-194/2019.

Developing the test system to detect the amount of FPLV in the blood sample. To detect the FPLV antigen in the blood sample they used the enzyme linked immunosorbent assay.

The viral FPLV DNA was detected in the rectal mucosa scrape through the polymerase chain reaction.

Detecting the amount of the FPLV. Using the developed test-system they estimated the amount of FPLV in various tissues of the dead species.

Sequencing of the full-scale tiger mitochondrial genome. The full-scale genome is in the international GenBank data base under the MN624080 ID.

Using the bioinformatics methods all the chromosomes of the of the DNA-fragments are now being collected. This will be the world's first nuclear-genome of the wild Amur tiger.

FELINE PANLEUKOPENIA is a deadly virus for the cat family. It attacks crypts of small bowel, cells of bone marrow, lymphatic system causing fever, intoxication, affect on digestive, respiratory tract and myocard; leads to body dehydration. Causes no danger to humans.

ФОТОЛОВУШКИ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» продолжил развивать сеть фотомониторинга популяции амурского тигра.

Фотомониторинг – изучение популяции амурского тигра на отдельных участках его ареала при помощи фотоловушек. При поддержке Центра «Амурский тигр» его проводят на территории федеральных ООПТ и охотничьих хозяйств.

Благодаря фотоловушкам специалисты получают данные о количестве тигров на территории, их перемещениях, поведении и образе жизни. Эта информация помогает оперативно корректировать меры по охране редких кошек в конкретном месте.

Кроме того, в охотхозяйствах автоматические камеры позволяют оценивать численность копытных животных и планировать биотехнические мероприятия.

PHOTO TRAPS

The Amur Tiger Center kept on developing the photo monitoring network of the tiger population in 2019.

Photo monitoring is studying the Amur tiger population on certain areas of its habitat using the photo traps. They conduct the monitoring in the federal SPNT and hunting reserves with support of the Amur Tiger Center.

Thanks to the photo traps, experts receive information on the number of tigers, track their routes, behavior and way of life. This information helps to correct the protection measures in certain areas promptly.

In addition, the hunting reserves photo traps help estimate the hoofed animals' population to better plan the biotechnical events.

150

ФОТОЛОВУШЕК С ВОЗМОЖНОСТЬЮ СЪЕМКИ В 4К ПРИОБРЕЛИ ДЛЯ ФЕДЕРАЛЬНЫХ ООПТ В 2019 ГОДУ.

150 BROWNING 4K PHOTO TRAPS WERE PURCHASED FOR THE FEDERAL SPNT IN 2019.

100

ФОТОЛОВУШЕК ПРИОБРЕЛИ ДЛЯ ОХОТХОЗЯЙСТВ И СЛУЖБЫ ОХОТНИЧЬЕГО НАДЗОРА В 2019 ГОДУ.

100 SEELOCK PHOTO TRAPS WERE PURCHASED FOR THE SPNT IN 2019.



АВТОМАТИЗИРОВАННАЯ СИСТЕМА УЧЕТА ТИГРОВ ПО ПОЛОСКАМ

В 2019 году по заказу Центра «Амурский тигр» разработано решение по идентификации особей амурского тигра по снимкам с фотоловушек.

Для реализации задачи разработчики использовали алгоритмы компьютерного зрения и сверточные нейронные сети.

У системы удобный веб-интерфейс, есть возможность вносить информацию о тиграх, обитающих в ООПТ (уникальный идентификатор, имя, пол, возраст), загружать изображения с фотоловушек, проставлять родственные связи между особями и многое другое.

Тестовая точность системы составляет 97% у детектора (определяет, действительно ли на фото тигр) и примерно 87–100% у распознавателя (определяет конкретную

особь тигра). По мере накопления материала у системы будет увеличиваться точность.

Тестовые «полевые» испытания системы проведут в ходе мониторинга амурского тигра в 2020 году.

AUTOMATED STRIPES-BASED TIGER CONTROL SYSTEM

Upon the Amur Tiger Center request, they developed in 2019 a software solution, which allows to identify the Amur tiger species basing on the photo trap pictures.

To fulfill the task the developers used computer vision algorithms and convolutional neural networks.

The system has user-friendly interface. Users can upload the information on tigers living in the SPNT (unique ID, name, gender, age), download pictures from the traps, and establish family ties between species and a lot more.

The detector test accuracy is 97% (it detects the tiger on the picture) and the identifier's accuracy is 87–100% (it identifies a certain species on the picture). As the system gains more data, it will increase accuracy.

The field tests of the system will be held at the Amur tiger monitoring in 2020.



tiger: 96%

ПРЕМИРОВАНИЕ НАУЧНЫХ СОТРУДНИКОВ ООПТ

В 2019 году Центр «Амурский тигр» продолжил программу премирования научных сотрудников федеральных ООПТ.

На премии могут рассчитывать специалисты, чьим объектом изучения являются амурский тигр, его кормовая база или среда обитания.

При определении лучших учитывают участие сотрудников в проведении научно-исследовательских работ, конференциях и совещаниях, написание научных публикаций, количество полевых командировок и мероприятий по экологическому просвещению.

В 2019 году самыми популярными «тигриными» научными работами в национальном парке «Бикин», Лазовском и Сихотэ-Алинском заповедниках были исследования, связанные с оценкой численности тигра методами зимних маршрутных учетов и с применением фотомониторинга.

AWARDING THE SPNT SCIENTIFIC STAFF

The Amur Tiger Center proposed in 2019 a rewarding program for the scientific staff of the federal SPNT.

Those experts that study the Amur tiger, its forage base or the habitat, can count on the rewards.

When defying the best staff, they take into consideration scientific-research activity, participation in conferences and meetings, scientific publications, number of scientific field trips and environmental educational events.

The most popular 2019 tiger-oriented works in Bikin National Park, Lazovsky and Sikhote-Alin reserves were research works about tiger population evaluation with winter routes tracking and through photo monitoring.

1 068 965 ₺

**В ОБЩЕЙ СЛОЖНОСТИ
ВЫПЛАЧЕНО НАУЧНЫМ
СОТРУДНИКАМ ТРЕХ
ФЕДЕРАЛЬНЫХ ООПТ
В 2019 Г.**

**1 068 965 RUBLES IS THE
TOTAL AMOUNT OF REWARDS
PAYED TO THE SCIENTIFIC
STAFF OF THE FEDERAL
SPNT IN 2019.**





ОБРАЗОВАТЕЛЬНО- ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ EDUCATIONAL ACTIVITY

День тигра.....	142	Tiger Day in Vladivostok	145
Студенческий отряд.....	146	Students team	150
Международный день тигра.....	156	International Tiger Day	157
«Их судьба в наших руках».....	158	Their fate is in our hands.....	158
«Тигролет»	160	Tigrolet.....	162
Фестиваль Русского географического общества.....	164	Russian Geographical Society fest.....	164
Всероссийский детский центр «Океан».....	166	Okean the All-Russian children's center	168
«Парад диких кошек»	170	Wild cats' parade	170
«Полосатый экспресс».....	172	Striped express	172
«Тигрофлот».....	174	Tigroflot	174
Граффити.....	176	Graffiti	176
Конкурсы	178	Contests	182
Статистика упоминаний Центра «Амурский тигр» в СМИ.....	184	Statistics.....	185

Амурский тигр – один из природных символов нашей страны, представляющий не только национальную, но и общемировую ценность.

Проведение образовательных и просветительских мероприятий, направленных на формирование у населения позитивного отношения к тигру и деятельности по его сохранению, повышает уровень экологической сознательности.

Это ведет к сокращению случаев браконьерства, корректировке хозяйственной деятельности с учетом ограничений, необходимых для сохранения амурского тигра и природы в целом, а также росту количества участников добровольных природоохранных акций.

Amur tiger is a symbol of Russia that has not only national but also the worldwide value.

The educational events aimed at forming positive attitude towards the tiger and the conservation activity increase the level of ecological consciousness.

This decreases poaching and leads to adjustment of economic activity to meet the demands necessary to conserve the Amur tiger and the wildlife in general. In addition, this helps attract volunteers to environmental events.

Educational activity is a major line of activity of the Amur Tiger Center.

ДЕНЬ ТИГРА

29 сентября 2019 года во Владивостоке отметили 20-й, юбилейный День тигра.

Начался праздник с традиционного карнавального шествия по центральным улицам города. В нем приняли участие более 100 организаций и свыше 12 тысяч человек.

После шествия на главной сцене защитникам природы передали новую технику и сертификаты на объекты инфраструктуры. Партнерам Центра, внесшим вклад в дело сохранения амурского тигра и дальневосточной природы, вручили награды.

Охотнадзор Приморья получил 12 новых автомобилей. Национальному парку «Бикин» передали новое здание администрации с опорным пунктом полиции, пекарню и дом быта. В Хабаровский край – два научно-природоохранных кордона – «Бикинский» и «Нанайский».

Партнерские награды вручили авиакомпании «Россия», группе компаний «Славда» и группе компаний «Доброфлот».

В течение всего дня на Центральной площади работали специализированные образовательные зоны, где можно было узнать о тигре и деятельности по его сохранению. Для детей проводили конкурсы, мастер-классы и квесты.

Вечером перед гостями выступили группы «СерьГа» и Uma2rman. Ярким завершением юбилейного праздника стал красочный салют.

АВТОБУСЫ

К юбилейному Дню тигра полосатый окрас получили два городских автобуса. Первый курсировал по маршруту, охватывающему большую часть города, от улицы Луговой до Второй Речки. Второй автобусный маршрут связывает центр Владивостока с островом Русский.

ФУНИКУЛЕР

Один из символов Приморья, Владивостокский фуникулер, также получил «тигриное» оформление к празднику. Кабинки любимого горожанами вида транспорта украсили изображениями тигров, выполненными в фирменном акварельном стиле Центра «Амурский тигр».





TIGER DAY

Vladivostok celebrated the 20th Anniversary of the Tiger Day on 29 September 2019.

The event started with traditional carnival procession that walked through the central streets of the city. Over 100 organizations and 12 000 people participated in the procession.

Following the procession, the wild life defenders received some new equipment and certificates for the infrastructural objects. Partners of the Center, contributing into the Amur tiger conservation, received the awards.

Hunting control service of Primorye received 12 new cars. Bikin National Park got a new building for the administration and police station, a bakery and a consumer services center. Khabarovsk Krai received two scientific cordons—Bikinski and Nanayski.

In addition, Rossiya Airlines, Slavda and Dobroflot groups of companies received the partnership awards.

Throughout the day, there were special educational zones available in the city square where anyone could find out more about the tiger or the conservation activity. There were also contests, master classes and quests for the children.

SerGa and Uma2rman bands played in the evening. Following the concert, there were fireworks for the guests of the anniversary fest.

Buses

Two city buses got the striped coloration before the Anniversary Tiger Day. The former operates through the route covering the major part of the city (Lugovaya str.—Vtoraya Retchka), the latter links the city center with Russky Island.

Funicular

Vladivostok funicular, a symbol of Primorye, got the tigerish decoration to the festival. Cabins of the beloved type of transport were decorated with pictures of the tiger in the branded aqua-color style.



СТУДЕНЧЕСКИЙ ОТРЯД

В 2019 году отряд «Тигр» продолжил работы по благоустройству туристической инфраструктуры в Лазовском и Сихотэ-Алинском заповедниках.

Перед началом работ все ребята прошли инструктаж по технике безопасности при встрече с хищными животными, использованию радиостанций и фальшфейера, действиям при возникновении чрезвычайных ситуаций. Также участникам показали, как оказывать первую помощь.

ЛАЗОВСКИЙ ЗАПОВЕДНИК

Участвовали 24 студента, из них 17 парней и 7 девушек. Они представляли следующие вузы:



Приморская государственная сельскохозяйственная академия;



Дальневосточный государственный аграрный университет;



Воронежский государственный аграрный университет;



Томский государственный университет;



Государственный аграрный университет Северного Зауралья;



Киргизский национальный аграрный университет;



Варшавский государственный университет.

Работы по благоустройству проводились с 1 июня по 15 июля 2019 года. За это время:

319 м настила уложено;

17 м настила с перилами уложено на участках с большим уклоном;

92 м лестниц построено;

1 смотровая площадка построена;

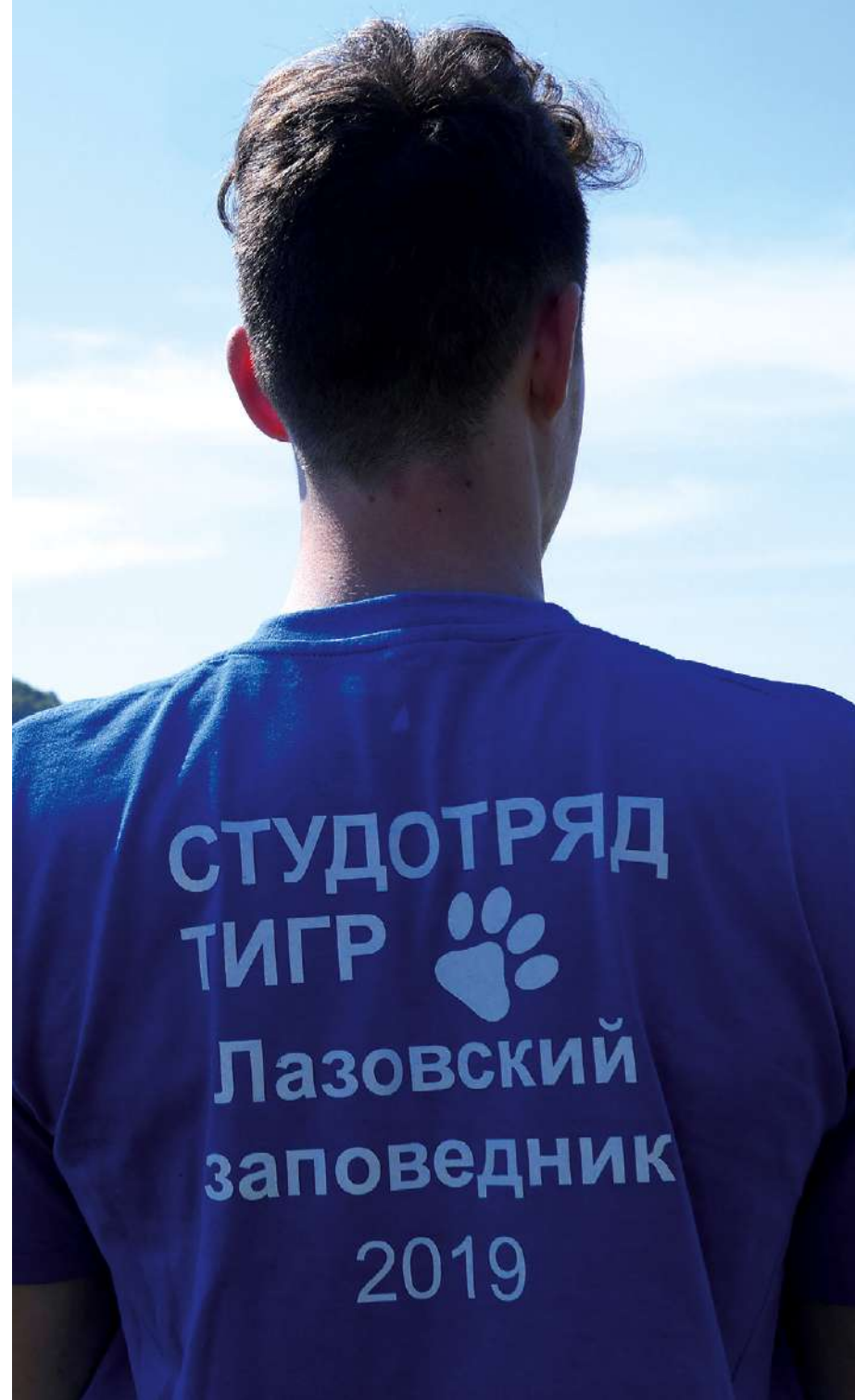
1 деревянный пирс заменен на металлический.



Отряд «Тигр» в Лазовском заповеднике в 2019 г.

В образовательной программе были лекции по истории Лазовского заповедника, его обитателях, а также археологических памятниках, сохранившихся на территории.

В свободное от работы время ребята читали книги и играли в настольные игры, занимались спортом. Нарисовали 3 стенгазеты. По вечерам и на выходных собирались у костра и пели песни под гитару.



STUDENTS TEAM

The Tiger students' team kept on decorating the touristic infrastructure in Lazovsky and Sikhote Alin Reserves throughout 2019.

Before the works started all children were instructed on the safety rules when meeting the tiger, using the radio stations and road flares, handling the emergencies. In addition, they were taught to provide first aid.

Lazovski reserve

24 students participating;
17 boys, 7 girls.

They represented the following higher education establishments:



Primorskaya State Agricultural Academy;



Far Eastern State Agricultural Academy;



Voronezh State Agricultural University;



Tomsk State University;



Northern Trans-Ural State Agricultural University;



Kirgizia National Agricultural University;



Warsaw State University.

The landscape works took place on 1–15 July 2019.

Brief results:

319 m 

of covering laid;

17 m 

of covering with banisters laid in inclined areas;

92 m 

of ladders built;

1 

observation area built;

1 

wooden pier replaced with an iron one.

The educational program included lectures on Lazovsky Reserve history, its tenants and archeological monuments preserved on the territory.

In leisure time, the children used to read books and play table games. They prepared three wall newspapers. In the evenings, they would gather by the fire and sing songs to the guitar.



Team "Tiger" in Lazovsky Reserve 2019



СИХОТЭ-АЛИНСКИЙ ЗАПОВЕДНИК

Участвовали 20 студентов, из них 14 парней и 6 девушек. Они представляли следующие вузы:



Казанская государственная академия ветеринарной медицины имени Н.Э. Баумана;



Приморская государственная сельскохозяйственная академия;



Дальневосточный федеральный университет;



Новосибирский государственный аграрный университет;



Томский государственный университет;



Дальневосточный государственный аграрный университет;



Российский университет дружбы народов.

Работы по благоустройству проводились с 1 июля по 15 августа 2019 года. За это время:

3

тропы – «Мыс Северный», «Озеро Благодатное», «Бухта Голубичная» – прошли гарантийное обслуживание;

На кордоне «Благодатное» проведено благоустройство территории и инфраструктуры;

1

беседка построена на тропе «Бухта Голубичная»;

5

мостов общей протяженностью

65 м

построено на тропе «Гора Лысая», а также веранда, крыльцо и туалет на избе «Сухая» у подножия горы Лысой.

В образовательной программе были лекции по истории, о природе, организационной структуре и функциях научного и охранного отделов Сихотэ-Алинского заповедника, амурском тигре.

Также проведены обзорные экскурсии по тропам «Озеро Благодатное», «Бухта Голубичная», «Гора Лысая», соревнования по волейболу, футболу, прыжкам в длину с места, бегу на 100 метров, прохождению полосы препятствий.



Отряд «Тигр» в Сихотэ-Алинском заповеднике в 2019 г.



SIKHOTE ALIN RESERVE

20 students participating;
14 boys, 6 girls.

They represented the following
higher education establishments:



Kazan State Veterinary
Academy after
N.E. Bauman;



Primorskaya State
Agricultural Academy;



Far Eastern Federal
University;



Novosibirsk State
Agricultural University;



Tomsk State
University;



Far Eastern State
Agricultural University;



Peoples' Friendship
University of Russia.

The landscape works took
place on 1–15 August 2019.

Brief results:

3

paths got the warranty ser-
vice (Severniy Peak, Lake Blago-
datnoye, Golubichnaya Bay);

Territory and infrastructure
on Blagodatnoye cordon
were landscaped;

1

pavilion built on the
Golubichnaya bay path;

5

bridges with total length of

65 m

built on Lisaya (Bold mountain)
mountain path, as well as a porch,
a front porch a lavatory at the
bottom of Lisaya mountain.

The educational program in-
cluded lectures on history, na-
ture, structure and functions
of scientific and security de-
partments of Sikhote-Alin as
well as the Amur tiger itself.

In addition, there were excur-
sions through Blagodatnoye lake,
Golubichnaya bay, Lisaya moun-
tain paths; volleyball, football,
100-meters running, jumping
and obstacle line competitions.



Team "Tiger" in Sikhote-Alin
Reserve 2019



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ТИГРА

27 июля 2019 года в парке «Зарядье» отметили Международный день тигра.

Главная задача Международного дня тигра – информирование общественности о проблеме исчезновения тигров и способах их защиты.

Праздник открылся костюмированным шествием. Студенты-волонтеры в костюмах тигров, духовой оркестр, ростовые фигуры полосатых хищников и цирковые артисты прошли по маршруту павильон «Заповедное посольство» – Большой амфитеатр.

Большую часть программы праздника заняли просветительские мероприятия: образовательные мастер-классы, квест «Тигриная тропа» и интерактивные программы научно-познавательного центра «Заповедное посольство»: «В поисках дикой кошки» и «Заповедные драгоценности».

В течение всего дня работали «тигриные» фотозоны. Международная федерация самбо, чьим официальным талисманом является амурский тигр, провела отдельную образовательную программу.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ДЕНЬ ТИГРА – ежегодный праздник, отмечаемый 29 июля. Дату учредили в 2010 году на Международном форуме по проблемам, связанным с сохранением тигра на Земле («Тигриный саммит»). В 2019-м праздничная дата выпала на рабочий понедельник, поэтому городское мероприятие перенесли на выходной день.



Фотогалерея праздника
Photo Gallery of the event



INTERNATIONAL TIGER DAY

On July 27 2019, they celebrated the International Tiger Day in Zaradye Park.

The main aim of the International Tiger Day is to inform the public on the tiger's population decrease and the ways to protect them.

The event started with the costume parade. Students-volunteers in tiger costumes, wind band, body shaped tiger figures passed through the Zapovednoye Posolstvo pavilion– Large Amphitheater route.

The major part of the fest was filled with educational events: master-classes, tiger path quest and interactive programs of Zapovednoye Posolstvo educational center: Searching for the wild cats and Reserved jewelry.

Throughout the day, there were tiger photo zones available.

The international Sambo federation whose official mascot is the Amur tiger had its own educational program.

THE INTERNATIONAL TIGER DAY

is an annual fest celebrated on 29 July. The date was established in 2010 at the Tiger Summit. In 2019, the date was set at Monday, for that reason, the event was moved to the weekend.

«ИХ СУДЬБА В НАШИХ РУКАХ»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» и АО «Россельхозбанк» продолжили реализацию совместной информационно-просветительской кампании «Их судьба в наших руках».

Программа стартовала в 2014 году. В ее рамках выпускаются специальные банковские карты, при использовании которых АО «Россельхозбанк» перечисляет определенный процент от своей прибыли на меры по спасению и сохранению одного из самых редких и красивых хищников на планете – амурского тигра.

Средства, полученные по программе, Центр «Амурский тигр» направляет на финансирование проектов по усилению борьбы с браконьерством, техническому оснащению служб охотничьего надзора и служб охраны особо охраняемых природных территорий Дальнего Востока.

Второе направление финансирования – это мероприятия, направленные на воспитание в обществе культуры бережного отношения к природе.

THEIR FATE IS IN OUR HANDS

The Amur Tiger Center and Russian Agricultural bank kept on fulfilling in 2019 the informational campaign "Their fate is in our hands"

The program was launched in 2014. In the frame of the program, the Russian Agricultural Bank issues special cards transferring a certain percent of the income to saving and conservation of a rarest and a most beautiful predator on the Earth—the Amur tiger.

The Amur Tiger Center transfers the means gained from the program to the projects of poaching fighting, equipping the hunting control and security services of the Far East SPNTs.

The second area of financing is the events aimed at bringing up careful attitude towards nature.

530 000

**БАНКОВСКИХ КАРТ
«АМУРСКИЙ ТИГР»
ВЫПУЩЕНО НА КОНЕЦ
ДЕКАБРЯ 2019 ГОДА.**

**AS OF LATE DECEMBER 2019,
THERE WERE ISSUED 530 000
AMUR TIGER BANK CARDS.**



«ТИГРОЛЕТ»

В 2019 году воздушному судну «Тигролет» – совместному проекту Центра «Амурский тигр» и авиакомпании «Россия» – исполнилось три года.

Свой «день рождения» необычное воздушное судно отметило 3 декабря 2019 года. В этот день авиакомпания «Россия», Центр «Амурский тигр» и аэропорт Внуково подготовили для пассажиров сюрпризы.

За несколько часов до вылета провели тематические конкурсы и викторины. Отличившиеся знаниями о редких видах кошачьих получили подарки из рук бортпроводников и лап ростовой фигуры тигра.

Непосредственно перед вылетом пассажир со счастливым посадочным талоном № 312 (в честь праздничной даты – 03.12) получил специальный подарок.

Сам «Тигролет» в этот день был празднично оформлен. Специально к дате изготовили «тигриные» подголовники и посадочные талоны для пассажиров. Кроме того, у пассажиров, заглянувших в карман впередистоящего кресла, была возможность узнать из подготовленных информационных буклетов много нового о редких видах полосатых хищников, в частности, о самом крупном и редком подвиде – амурском тигре.

С того момента «Тигролет» провел в небе 308 полных дней, преодолел расстояние в 6 280 000 км и выполнил 1525 рейсов.

С мая 2019 года на платформе бортовых медиасистем авиакомпании «Россия» для просмотра доступен фильм-расследование «Тигры и люди», созданный Сергеем Ястржембским по заказу Центра «Амурский тигр».



Репортаж с праздника
Report from the event



TIGROLET

The 2019 marked the 3rd anniversary of the Tigrolet aircraft—the joint project of the Amur Tiger Center and Russian Airlines.

The extraordinary aircraft celebrated its birthday on 3 December 2019. It is the date when Russian Airlines, the Amur Tiger Center and Vnukovo airport got some surprises ready for the passengers.

A few hours prior the flight there were held some issue-related quests and quizzes. Those who distinguished themselves received presents from the stewards and from the body shaped tiger figures.

The passenger owing the lucky 312 boarding pass (on the occasion of the festive date—03.12) received a special gift.

The Tigrolet itself was decorated festively. To celebrate the date, they had made tigerish head rest covers and boarding passes. In addition, the passengers, who looked into the front seat back pocket could find out more about the rare species of the striped tigers, especially the Amur tiger.

This aircraft has spent over 308 full days since then, covering the distance of 6 280 000 km and fulfilling 1525 flights.

The Tigers and people investigation movie, made by Sergei Yastrzhembski upon the order of the Amur Tiger Center, has been available on on-board media systems of Russian Airlines since May of 2019.



ФЕСТИВАЛЬ РУССКОГО ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА

Центр «Амурский тигр» принял участие в фестивале РГО в парке «Зарядье».

Генеральный директор Центра «Амурский тигр» Сергей Арамилев прочел лекцию «Сохранение амурского тигра». Он рассказал о том, как в России организованы охрана и изучение тигра и почему усилия, направленные на сохранение редкого хищника, положительно влияют на всю экосистему региона.

По приглашению Центра «Амурский тигр» на фестивале с лекцией «Туристические маршруты заповедного Сихотэ-Алиня» выступила Светлана Сутырина, директор Сихотэ-Алинского заповедника.

Особо охраняемая природная территория, которой руководит Светлана, включена

в Список Всемирного природного наследия ЮНЕСКО и первой в России и второй в мире прошла сертификации тигриных местообитаний CAITS. За последние 6 лет при поддержке Центра «Амурский тигр» в заповеднике активно создается инфраструктура для экологического туризма.

RUSSIAN GEOGRAPHICAL SOCIETY FEST

The Amur Tiger Center took part in the RGO fest in Zaradye.

Sergei Aramilev, the CEO of the Amur Tiger Center read the lecture Conserving the Amur tiger. He explained it how they ran the tiger preservation and studying, why the efforts aimed at conservation of the rare predator influence the whole of the region's ecosystem.

Upon the invitation of the Amur Tiger Center Svetlana Sutyryna, the head of the Sikhote Alin reserve, read the lecture Touristic routes of the reserved Sikhote Alin.

The specially protected nature territory, ran by Svetlana, was included in the UNESCO Heritage list and was the first in Russia and the second in the world to be certified for the CAITS tiger habitats. With support of the Amur Tiger Center they have been actively developing the ecotourism infrastructure for the last six years now.



Фестиваль Русского географического общества прошел с 13 по 22 сентября 2019 года. В течение 10 дней гости знакомились с разнообразной природой России и культурным достоянием народов страны. В программе фестиваля были лекции, творческие встречи, мастер-классы, кинопоказы, интеллектуальные игры и викторины.

The Russian Geographical Society fest was held on 13–22 September 2019. The guests had 10 days to get to know to the Russia's diverse nature and the cultural heritage of the country. The fest program included lectures, discussions, master classes, film screenings, intellectual games and quizzes.

ВСЕРОССИЙСКИЙ ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «ОКЕАН»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» и Всероссийский детский центр «Океан» продолжили совместную образовательную программу.

25 мая 2019 года в окрестностях села Глуховка Уссурийского района прошла совместная акция по лесовосстановлению. В лесопитомнике при Приморской государственной сельскохозяйственной академии высадили 4000 саженцев кедра корейского.

В будущем подростки станут новыми продуктивными кедровыми массивами и сыграют свою роль в жизни обитателей уссурийской тайги.

15 августа 2019 года дружина «Тигренок» отпраздновала 19-летие. В этот день сотрудники Центра «Амурский тигр» посетили дружину с лекцией, на которой рассказали, почему необходимо охранять амурского тигра, какая работа ведется

для увеличения его популяции и как можно внести свой вклад в это благородное дело.

Рассказ сопровождался показом видеороликов с интересными фактами об амурском тигре. В рамках тематического часа ребята также узнали об основных направлениях работы Центра.

Традиционно наибольший интерес вызвала демонстрация технических устройств, используемых специалистами в работе по сохранению тигра: инъектора, ошейника с GPS-модулем и фотоловушек.

Кедрово-широколиственные леса – дом амурского тигра. Ключевое значение в этом природном комплексе имеет кедр корейский – его плоды служат кормом для многих копытных животных, которыми питается амурский тигр. От сохранения и возобновления кедровых массивов зависит благополучие тигра.



ОКЕАН THE ALL-RUSSIAN CHILDREN'S CENTER

The Amur Tiger Center and Okean the all-Russian children's center extended the joint educational program through 2019.

There was a lecture held on forest restoration on 25 May 2019 on the outskirts of Glukhovka village of Ussuriyski District. They planted 4000 plantlets of the Korean pine in the Primorskaya State Agricultural Academy nursery.

The grown-up plantlets will become pine wood playing significant part in the life of the Ussuri taiga dwellers.

The Tiger team celebrated its 19th anniversary on 15 August 2019. On that day the Amur tiger staff lectured the team on how important it was to protect the Amur tiger, what was being done to increase the population and how to contribute to that noble affair.

The lecture went along with the video clips on notable facts of the Amur tiger, its skills and the way of life. The children also got to know to the Center activities during the event.

The broad-leafed forest is the Amur tiger home. The Korean pine plays significant part in the environmental system with its fruit being the forage for many hoofed animals, the Amur tiger feeds on. The tiger's well-being depends on the conservation and the regeneration of the pine woods.

The displaying of the devices used by the tiger conservation experts: injectors, GPS-collars, photo traps aroused a lot of interest as usual.



«ПАРАД ДИКИХ КОШЕК»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» провел второй «Парад диких кошек».

Участники парада – 3 полигональные фигуры амурских тигров, оформленные в разной стилистике. Размер каждой фигуры соответствует реальным размерам взрослого самца тигра.

В 2019 году представили две из трех фигур.

Международный аэропорт Внуково

Первую фигуру «Парада диких кошек» установили в аэропорту Внуково в день празднования трехлетия «Тигролета».

В мифологии феникс – бессмертная птица, символ благоденствия и благородства. Амурский тигр, словно феникс, возродился из пепла и благодаря поддержке жителей России больше не находится под угрозой вымирания.

Автор оформления: художник Надежда Печникова.

Дни Дальнего Востока

Вторая фигура называется «Амурский тигр – хозяин тайги». Она выставлялась с 12 по 14 декабря на Днях Дальнего Востока в Москве.

Полосатый рисунок на теле и шерсти каждого тигра уникален. Рисунок на этой скульптуре – не исключение. Полосы на ней составлены из силуэтов животных и птиц, что символизирует связь между всеми обитателями леса, главным из которых является амурский тигр.

Автор оформления: художник и аниматор Дэвид Деррик.

WILD CATS PARADE

The Amur Tiger Center held the second Wild cats parade in 2019.

Three polygonal figures of the Amur tigers decorated in various styles were the parade participants. The size of each figure is equal to the size of a grown-up male tiger.

Two out of three sculptures were presented in 2019.

Vnukovo international airport

The first figure of the Wild cats' parade was erected in Vnukovo international airport on the 3rd anniversary of Tigrolet.

Phoenix is an immortal mythological bird which symbolizes benevolence and nobility. The Amur tiger, as if phoenix, revived from the ashes and is no longer threatened thanks to the Russian citizens.

Authored by Nadezhda Pechnikova.

Days of the Far East

The second figure is called The Amur tiger—the master of taiga. It was exhibited on 12–14 December during the Days of the far East in Moscow.



Первый «парад» состоялся в 2017 году на Красной площади. Тогда было создано 5 фигур амурских тигров в натуральную величину, оформленных в стилистике национальных орнаментов. Сейчас все они находятся в частных коллекциях.

The first parade was held in Red Square in 2017. It was then that five life-size figures of the Amur tigers decorated with national ornaments were made. All of them are in private collections now.

The striped print on the body and fur of each tiger is unique. The print on the sculpture is not an exception. The stripes on it are composed of birds' and animals' silhouettes which symbolizes the connection between all the woods dwellers with the tiger being on top.

Authored by David Darrick.

«ПОЛОСАТЫЙ ЭКСПРЕСС»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» и Московский метрополитен запустили «тигриный» поезд и выпустили лимитированный тираж карты «Тройка».

Совместный проект приурочен к Международному дню тигра. Это уже третий по счету «Полосатый экспресс»: первый запустили в 2015 году на Люблинской линии, второй – в 2016-м на Серпуховско-Тимирязевской.

Новый поезд курсирует по Серпуховско-Тимирязевской линии. Снаружи он украшен портретами взрослых тигров и тигрят. Внутри состава – стикеры с информацией о состоянии популяции редкого хищника в России и о том, как в нашей стране ведутся его защита и изучение.

Вся текстовая информация разделена на 5 блоков: охрана природы, научные исследования, просвещение, информационная деятельность и общий – о проекте «Полосатый экспресс».

Одновременно с запуском тематического поезда в продажу поступили карты «Тройка» с изображением амурского тигра. Их тираж составил 10 000 экземпляров. Еще столько же допечатали спустя 2 месяца, ко Дню тигра во Владивостоке.

STRIPED EXPRESS

The Amur Tiger Center and Moscow metro launched the "tiger train" project and issued a limited edition of the Troyka travel card.

The joint project is coincided with the International tiger day. It has been the third Tiger express so far: the first was launched in 2015 through Lyublinskaya line, the second in 2016 through Serpukhovsko-Timiryazevskaya.

The new train operates through Serpukhovsko-Timiryazevskaya line as well. The exterior is decorated with pictures of the grown up tigers and small cubs, the interior—with stickers containing information on Russia's population of tigers and the protection as well as studying processes.

All the text information is divided into five sections: wildlife protection, scientific-researches, education, informational (media) activities and Striped express in general.

Alongside with the subject-oriented train launch the Troyka travel cards entered circulation. There were issued 10 000 items. Following two months, they issued another 10 000 to coincide with the Tiger Day in Vladivostok.



«ТИГРОФЛОТ»

В 2019 году Центр «Амурский тигр» и группа компаний «Доброфлот» запустили проект «Тигрофлот».

В рамках проекта морское судно – транспортный рефрижератор «Симфония» – оформили в цвета амурского тигра. Корпус судна выкрашен в оранжевый с черными полосками, на рубке изображена морда хищника, а на корме – тигринный хвост.

«Симфония» стала самым большим «морским тигром». Ее длина 103 метра, а ширина – 17 метров. Водоизмещение – 7121 тонна. Она способна развивать скорость до 16,8 узла, а также имеет ледовый класс L1, позволяющий ходить в арктических льдах с ледокольной проводкой.

Первым же рейсом «Тигрофлота» стал проход по Северному морскому пути. Из Приморья он доставил морепродукты в Архангельск.

TIGROFLOT

The Amur Tiger Center and Dobroflot Group of Companies launched the Tigroflot project in 2019.

In the frame of the project the Symphony refrigerator ship was decorated in the Amur tiger colors. The ship's body is painted orange with black stripes added, the tigers' face is painted on the deck house and the tail is painted on the hull back.

The Symphony has become the largest "sea tiger" with the length of 103 meters and the width of 17 meters. The ship's displacement is 7121 tons. It has the top speed of 16,8 knots and the L1 ice class which allows to navigate in Arctic ice with icebreaking services.

The very first voyage of Tigroflot was through the Northeast Passage – the ship delivered seafood from Primorye to Arkhangelsk.



ГРАФФИТИ

В 2019 году в Москве и Владивостоке появились граффити, посвященные амурскому тигру.

В Москве граффити нарисовали на Мясницкой улице. Изображение нанесли на вентиляционную шахту возле станции метро «Тургеневская».

Проект реализован совместно с Московским метрополитеном к Международному дню тигра.

Во Владивостоке изображение полосатого хищника появилось на стене в Сквере городов-побратимов. Тигра нарисовали художники из Индии в рамках фестиваля V-ROX EXPO при поддержке Центра «Амурский тигр».

В основе рисунка – художественное исполнение фотографии амурского тигра, сделанной фотографом Олегом Богдановым.

GRAFFITI

Graffiti devoted to the Amur tiger appeared in Moscow and Vladivostok in 2019.

As for Moscow it is Myasnitskaya street that the graffiti appeared in. The image was drawn on the air vent by Turgenevskaya metro station.

The project was fulfilled with Moscow metro to coincide to the International Tiger Day.

As for Vladivostok it is a wall in the Twin-cities square that the graffiti appeared in. It is the artists from India that painted the tiger in the frame of the V-ROX EXPO fest and with support of the Amur Tiger Center.

The basis of the picture is the artistic performance of the Amur tiger photo shoot by photographer Oleg Bogdanov.



КОНКУРСЫ

КОНКУРС ДЕТСКИХ ПИСЕМ «ЛУЧШИЙ УРОК ПИСЬМА»

Всероссийский конкурс детских писем проводится Почтой России, Московским государственным университетом имени М.В. Ломоносова, Профсоюзом работников связи России и «Учительской газетой».

При поддержке Центра «Амурский тигр» в конкурсе учреждена номинация «У меня дома живет амурский тигр».

В 2019 году на нее поступило около 4,5 тысячи писем. Из них жюри выбрали трех победителей и трех лауреатов.

Победители:

Дубовик Александра;
Поносова Екатерина;
Гавшина Елизавета.

Лауреаты:

Патрушева Ульяна;
Плугарырева Дарья;
Пидручная Полина.

КОНКУРС ДЕТСКИХ РИСУНКОВ «Я – ГЕРОЙ ЛЕСА»

Конкурс посвящен амурскому тигру и дальневосточному леопарду.

Цель конкурса – популяризация идей сохранения и уважительного отношения к животным среди дошкольников, школьников, их родителей и педагогического сообщества.

Из почти 2000 работ, присланных на творческое соревнование, жюри выбрало трех победителей:

категория от 3 до 6 лет:

Ксения Алексеева, г. Чебоксары.

категория от 7 до 10 лет:

Ольга Ткаченко, г. Владивосток.

категория от 11 до 14 лет:

Виктория Нохрина, г. Киселевск.

ФОТО- И ВИДЕОКОНКУРС «ФОТОЛОВУШКА»

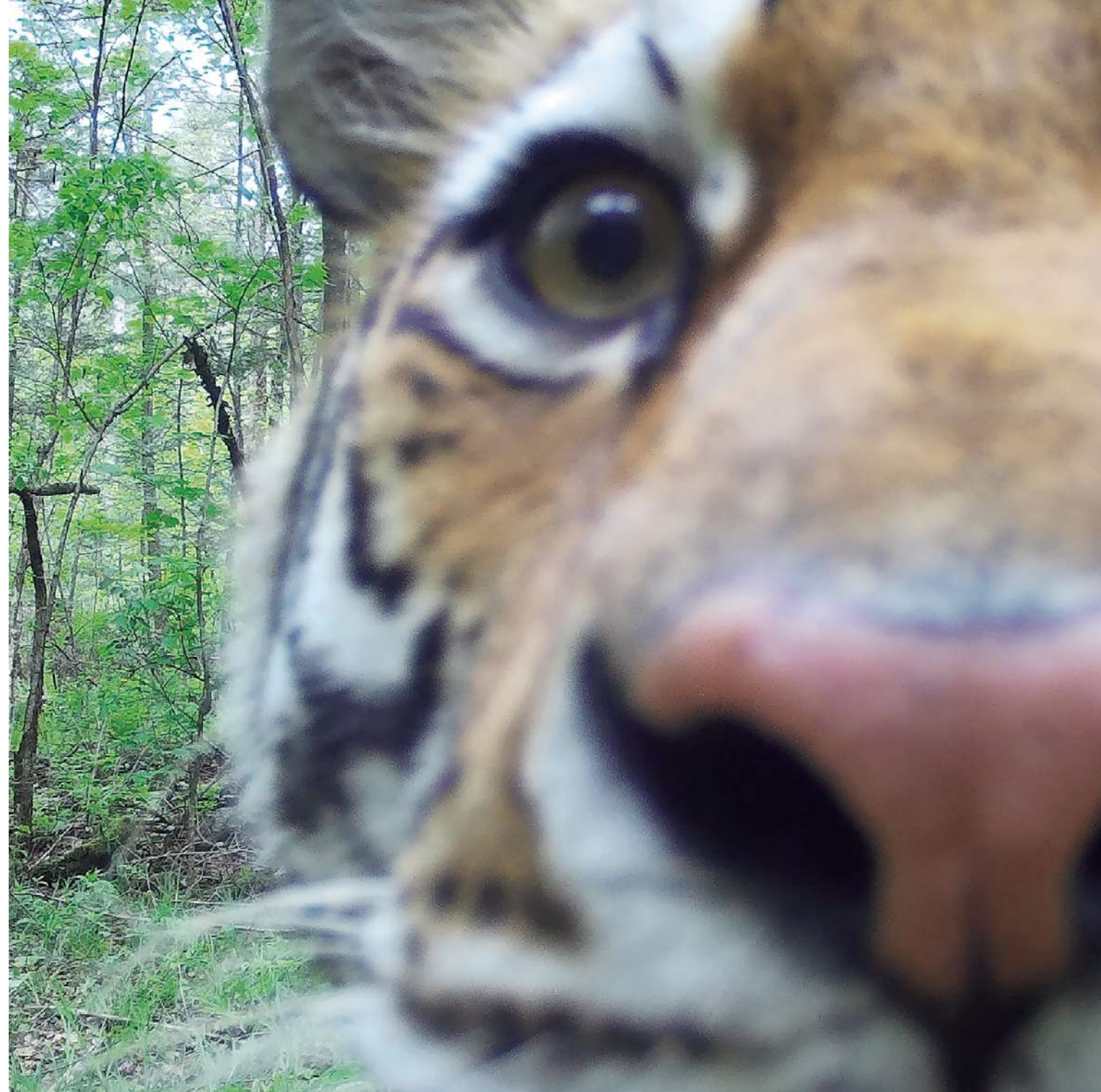
В 2019 году состоялся пятый ежегодный конкурс «Фотоловушка». К участию в нем принимаются изображения и видео, полученные только в дикой природе с использованием фотоловушек.

Цель конкурса – показать возможности современных технологий и поощрить использование их в сфере защиты, изучения, наблюдения и охраны окружающей среды.

В конкурсе 2019 года приняли участие 30 особо охраняемых природных территорий и охотхозяйств. Они прислали 228 работ.

Победителями в конкурсе стали:

- ФГБУ «Заповедное Приамурье»;
- Национальный парк «Земля леопарда»;
- Национальный парк «Бикин»;
- Заповедник «Бастак»;
- Саяно-Шушенский заповедник.



КОНКУРС ПРИРОДООХРАННОЙ ЖУРНАЛИСТИКИ «ЖИВАЯ ТАЙГА»

В 2019 году состоялся 13-й конкурс. В нем приняли участие 58 штатных и нештатных сотрудников 32 СМИ Приморского, Хабаровского, Забайкальского краев, Амурской, Еврейской автономной областей, региональных представительств федеральных СМИ на Дальнем Востоке, а также 3 некоммерческих интернет-проектов – PrimDiscovery, «Планиета Тайга» и ТО «Скарабей».

Всего жюри рассмотрело 170 материалов: 126 печатных публикаций и сообщений информационных агентств, 39 телесюжетов, 5 документальных фильмов, 6 радиопередач.

Лауреатами стали 10 участников, еще 6 получили специальные дипломы. Их полный список доступен по ссылке.

СТУДЕНЧЕСКАЯ ОЛИМПИАДА ПО УСТОЙЧИВОМУ ЛЕСОУПРАВЛЕНИЮ

В 2019 году состоялась IV олимпиада по устойчивому лесопользованию среди студентов лесных вузов России.

Цель олимпиады – повышение качества обучения студентов современным методам, приемам и принципам устойчивого лесопользования.

Олимпиада – соревновательная форма учебно-научной работы студентов, в которой они имеют возможность продемонстрировать знания по дисциплинам лесного профиля, а также показать свое умение решать лесохозяйственные задачи, принимать управленческие решения и выполнять расчеты.

Участниками стали 988 студентов из 17 высших учебных заведений страны, прежде всего бакалавры направления «Лесное дело».

В каждом из 17 вузов выявлено 3 лучших участника, которые получили оригинальные грамоты и сувениры.



CONTESTS

Best spelling letters children's contest

The all-Russian children's letters contest is held by the Russian Post, Moscow State University, Union of the communication workers of Russia, The teacher's paper.

With support of the Amur Tiger Center they established the There is an Amur tiger living in my house nomination.

They received around 4500 letters from those willing to participate in it. The jury chose three winners and three laureates out of them.

The winners are:

Alexandra Dubovik,
Ekaterina Ponosova,
Elizaveta Gavshina.

The laureates are:

Uliana Patrusheva,
Daria Plugarireva,
Polina Pidrutchnaya.

I am the hero of the wood children's drawings contest

The contest is devoted to the Amur tiger and the Far Eastern leopard.

The aim of the contest is to promote among preschoolers, pupils, their parents and educational community the idea of respectful attitude towards animals.

3 to 6 years old category:
Ksenia Alexeeva, Cheboksary.

7 to 10 years old category:
Olga Tkatchenko, Vladivostok.

11 to 14 years old category:
Victoria Nokhrina. Kiselevsk.

THE PHOTO TRAP PHOTO AND VIDEO CONTEST

The fifth annual photo contest was held in 2019. It is just the pictures and videos shot with photo traps in the wild nature that are allowed to participate in it.

The aim of the contest is to display the advanced technologies' potential and to stimulate the application of the technologies in the observation, protection, studying and conservation of the wild nature.

30 specially protected nature and hunting reserves took part in the 2019 contest with 228 works sent to the contest.

The winners of the contest are:

- FGBU Zapovednoye Priamurye;
- Leopard's Land National Park;
- Bikin National Park;
- Bastak Reserve;
- Sayano-Shushenski nature Reserve.

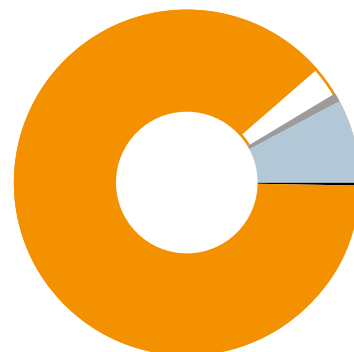


СТАТИСТИКА УПОМИНАНИЙ ЦЕНТРА «АМУРСКИЙ ТИГР»

4654

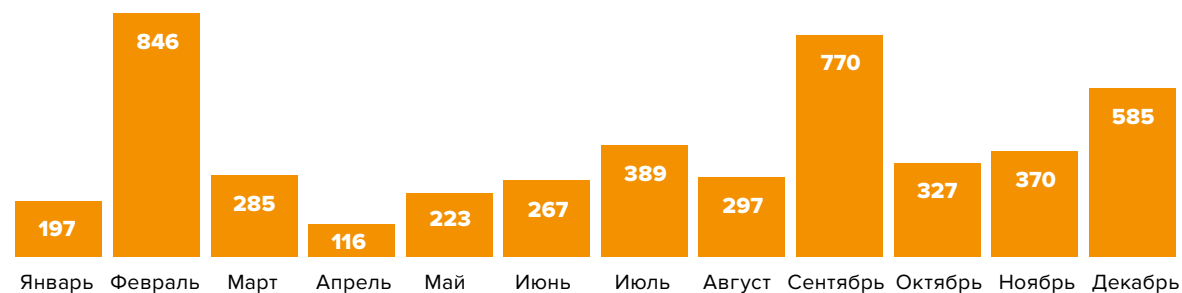
УПОМИНАНИЯ
О ЦЕНТРЕ И ЕГО ПРОЕКТАХ
НА ТЕЛЕВИДЕНИИ,
РАДИО, В МАТЕРИАЛАХ
ИНФОРМАЦИОННЫХ
АГЕНТСТВ, ПЕЧАТНЫХ
И ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЯХ
(ЗА ПЕРИОД С 1 ЯНВАРЯ
ПО 31 ДЕКАБРЯ 2019 ГОДА).

СТРУКТУРА УПОМИНАНИЙ
ЦЕНТРА В СМИ



- Федеральные и региональные ИА – 368
- Федеральные и региональные ТВ-каналы – 42
- Печатные и интернет-издания – 127
- Интернет-порталы – 4115
- Радио – 2

ДИНАМИКА УПОМИНАНИЙ
ЦЕНТРА В СМИ

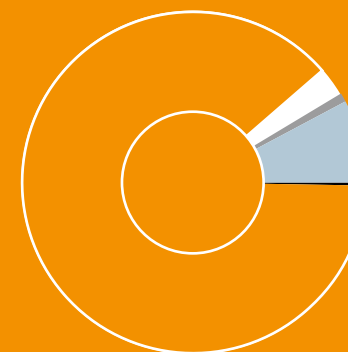


STATISTICS OF THE AMUR TIGER CENTER MENTIONS

4654

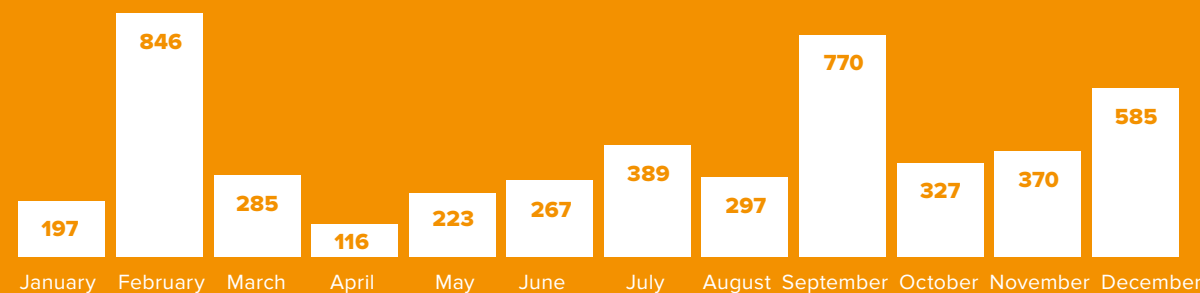
MENTIONS OF THE CENTER
AND ITS PROJECTS ON TV,
RADIO, IN INFORMATION
AGENCIES ITEMS, PRINTED
AND INTERNET EDITIONS
(SINCE 1 JANUARY TILL 31
DECEMBER OF 2019).

STRUCTURE OF MENTIONS
IN MASS-MEDIA



- federal and regional information agencies – 368
- federal and regional TV-channels – 42
- printed and internet editions – 127
- web-sites – 4115
- radio – 2

DYNAMIC OF MENTIONS IN MASS-MEDIA



СПОНСОРЫ SPONSORS

Свою деятельность Центр осуществляет без бюджетного финансирования, исключительно благодаря спонсорской поддержке организаций и частных лиц.



АО «РОССЕЛЬХОЗБАНК» – один из крупнейших банков в России. Универсальный коммерческий банк, предоставляющий все виды банковских услуг и занимающий лидирующие позиции в финансировании агропромышленного комплекса России.

RUSSIAN AGRICULTURAL BANK is one of Russia's largest. This is a universal commercial bank, which provides all kinds of products and is one of the leading financial institutions to offer lending support to Russian agricultural business.



БАНК ВТБ – российский коммерческий банк с государственным участием. Второй по величине активов банк России и первый по размеру уставного капитала.

VTB BANK – Russian commercial bank partially owned by government. Russia's second largest bank in terms of assets value and the first in terms of charter capital size.



ПАО «ГАЗПРОМ» – глобальная энергетическая компания. Основные направления деятельности – разведка, добыча, транспортировка, хранение, переработка и реализация газа и нефти, производство и сбыт тепло- и электроэнергии.

PAO GAZPROM is a global energy company focused on geological exploration, production, transportation, storage, processing and sales of gas and oil, as well as generation and marketing of heat and electric power.



ПАО «НК «РОСНЕФТЬ» – крупнейшая публичная нефтегазовая корпорация мира. Основные направления деятельности – поиск, разведка, добыча, переработка и реализация нефти и газа.

PAO NK ROSNEFT is the world's largest publicly-owned oil and gas corporation. Company's main activities include prospecting, exploration, processing and product marketing of oil and gas.



ОАО «РЖД» – российская компания, владелец инфраструктуры общего пользования, значительной части подвижного состава и важнейший оператор российской сети железных дорог. Входит в мировую тройку лидеров железнодорожных компаний.

RUSSIAN RAILWAYS is a company that owns common infrastructure and significant part of rolling stock. The company is the major operator of the Russian railways network and is part of the global top three railway companies.



РусГидро

ПАО «РУСГИДРО» – один из крупнейших российских энергетических холдингов. Лидер в производстве энергии на базе возобновляемых источников, развивающий генерацию на основе энергии водных потоков, солнца, ветра и геотермальной энергии.

RUSHYDRO is one of Russia's largest power-generating companies and the leader in generating power from renewable sources such as water flow energy, sun, wind and geothermal energy.



Федеральная Сетевая Компания
Единой Энергетической Системы

ПАО «ФСК ЕЭС» – российская энергетическая компания. Одна из крупнейших в мире по протяженности линий и трансформаторной мощности публичных электросетевых компаний.

FGC UES is a Russian energy company and one of the world's largest public power grid companies in terms of lines range and transformer capacity.



ЕВРАЗ – вертикально интегрированная металлургическая и горнодобывающая компания с активами в России, США, Канаде, Чехии, Италии и Казахстане.

EVRAZ is a vertically integrated steel, mining and vanadium business with operations in the Russian Federation, USA, Canada, Czech Republic, Italy and Kazakhstan.



МИХАЙЛОВСКИЙ ГОК – одно из крупнейших в России и СНГ предприятий по добыче и обогащению железной руды. Открытым способом ведет разработку железорудного месторождения, подтвержденные запасы которого составляют 10,4 млрд тонн.

MIKHAILOVSKY GOK is one of the largest iron ore mining and processing facilities in Russia and the CIS. Through open-pit mining, Mikhailovsky GOK develops an iron ore deposit with proven reserves of 10.4 billion tonnes.



ГРУППА КОМПАНИЙ «ТАШИР» – российская промышленно-строительная группа. Основным направлением деятельности группы является строительство и управление коммерческой недвижимостью. Также работает в сфере финансов, энергетики, производства, гостиничного и ресторанного бизнеса.

TASHIR is a diversified group of industrial and construction companies. Its areas of business also include finance, production industry, construction, development, energy, retail and catering.



«ТРАНСНЕФТЬ» – российская транспортная компания, оператор магистральных нефтепроводов и нефтепродуктопроводов. Крупнейшая в мире нефтепроводная компания.

PUBLIC JOINT STOCK COMPANY «TRANSNEFT» is a Russian transport company which operates transfer oil and oil products pipe lines while being the world's largest oil pipe company.



ГОСКОРПОРАЦИЯ «РОСАТОМ» – российский государственный холдинг, объединяющий гражданские атомные компании, предприятия ядерного оружейного комплекса, научно-исследовательские организации, атомный ледокольный флот.

ROSATOM state corporation is a Russian state-owned holding incorporating civil nuclear companies, nuclear weapons enterprises, research-organizations and nuclear ice-breaker fleet.



АО «ТЕХНАБЭКСПОРТ» – внешнеторговая компания госкорпорации «Росатом». Поставщик продукции ядерного топливного цикла, производимой предприятиями российской атомной отрасли. Компания является одним из крупнейших в мире экспортеров обогащенного уранового продукта и услуг по обогащению урана.

TENEX – Rosatom's overseas trade company. It supplies nuclear fuel cycle products developed by the organizations of Russia's nuclear industry. The company is one of the world's leading exporters of the enriched uranium product and services of uranium enrichment.



Ростелеком

ПАО «РОСТЕЛЕКОМ» – российская телекоммуникационная компания. Крупнейший национальный провайдер цифровых сервисов. Предоставляет услуги широкополосного доступа в интернет, интерактивного телевидения, сотовой связи, местной и дальней телефонной связи и др.

ROSTELECOM is the Russia's largest provider of digital services and solutions. The company provides access to broadband connection, IPTV, cellular communications as well as local and long-haul telephone communication.



УРАЛЬСКАЯ ГОРНО-МЕТАЛЛУРГИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ (УГМК) – российский горно-металлургический холдинг, крупнейший производитель меди, цинка, угля и драгоценных металлов в стране. В состав УГМК входят более 40 предприятий в России и за рубежом.

URAL MINING METALLURGICAL COMPANY is one of Russia's top producers of copper, zinc, coal, gold and silver. UMMC operates over 40 companies in Russia and abroad.



ПАО «ФОСАГРО» – российская компания, один из ведущих мировых производителей минеральных удобрений. Основным направлением деятельности является производство фосфорсодержащих удобрений, высокосортного фосфатного сырья – апатитового концентрата, а также кормовых фосфатов, азотных удобрений и аммиака.

PJSC PHOSAGRO is a Russian company, one of the world's leading manufacturers of mineral fertilizers. The main activity is the production of phosphorus-containing fertilizers, high-grade phosphate raw materials - apatite concentrate, as well as feed phosphates, nitrogen fertilizers and ammonia.



«УРАЛХИМ» – одна из крупнейших компаний на рынке минеральных удобрений в Российской Федерации, СНГ и Восточной Европе. Компания является российским лидером в производстве аммиачной селитры, а также занимает второе место в России по объемам производства аммиака и азотных удобрений.

URALCHEM is one of the largest producers of nitrogen and phosphate fertilizers in Russia and the CIS. URALCHEM Group is the largest ammonium nitrate producer in Russia and the second largest ammonia and nitrogen fertilizer producer in Russia.



«РОСГЕОЛОГИЯ» – крупнейший геологический холдинг Российской Федерации с развитой производственно-технической базой, высокими профессиональными компетенциями и уникальным объемом накопленной геологической информации.

ROSGEOLOGIYA is the Russia's largest geological holding with manufacturing and technological capabilities, high professional competence and outstanding amount of compiled geological information.



ФОНД РАЗВИТИЯ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА И АРКТИКИ –

акционерное общество, основанное в ноябре 2011 года по инициативе президента РФ с целью поддержки инфраструктурных и промышленных проектов в дальневосточном и байкальском макрорегионах.

FAR EAST & THE ARCTIC DEVELOPMENT FUND is public company founded at the initiative of the Russian president Vladimir Putin in 2011. The main goal of the Fund is to support infrastructure and industrial projects in the Far Eastern and Transbaikal macro regions.



«ХЕВЕЛ» – российская компания, работающая в отрасли солнечной энергетики, которая построила первый в России завод полного цикла по производству солнечных (фотоэлектрических) модулей и первую солнечную электростанцию промышленного масштаба.

HEVEL is a Russian solar-power company, which was the first to build the country's first full cycle plant producing solar (photoelectric) modules and the first industrial solar-electric station.



ШЕРЕМЕТЬЕВО – крупнейший российский аэропорт по объемам пассажирских и грузовых перевозок, взлетно-посадочных операций, площади аэровокзального комплекса и мощности кargo-комплекса. Маршрутная сеть аэропорта составляет свыше 200 направлений.

SHEREMETYEVO is the Russia's largest airport in terms of the passengers' and cargo carrying operations, airfield operations, passengers' terminal area and cargo-complex capacity. The route-network of the airport numbers over 200 directions.



ПАО «НОВАТЭК» – один из крупнейших независимых производителей природного газа в России. Занимается разведкой, добычей, переработкой и реализацией природного газа и жидких углеводородов.

PAO NOVATEK is one of the largest independent natural gas producers in Russia. The Company is engaged in exploration, production, processing and marketing of natural gas and liquid hydrocarbons.



ПАО «СОВРЕМЕННЫЙ КОММЕРЧЕСКИЙ ФЛОТ» – крупнейшая судоходная компания России, один из мировых лидеров в сфере морской транспортировки углеводородов, а также обслуживания шельфовой разведки и добычи нефти и газа.

SOVCOMFLOT is the Russia's largest shipping company, and one of the global leaders in the maritime transportation of hydrocarbons, as well as in servicing and support of the offshore exploration and also oil & gas production.



РУСЭНЕРГОРЕСУРС – крупнейшая в России независимая энергосбытовая компания, один из лидеров в своей отрасли. Снабжает электроэнергией крупные промышленные предприятия более чем в половине субъектов России.

RUSENERGORESOURCE is one of the largest independent Power Supply Companies in Russia, one of the leaders in the field. It supplies large industrial companies with electrical energy in more than a half of the regions of the Russian Federation.



СИБИРСКАЯ УГОЛЬНАЯ ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ (СУЭК) – одна из крупнейших угольно-энергетических компаний мира, ведущий производитель угля, тепла и электроэнергии в России.

SUEK is one of the world's largest coal and energy companies and is Russia's leading supplier of coal, heat and electric energy.



SOLLERS – российская автомобильная компания. Владеет производственными площадками, на которых выпускаются российские внедорожники УАЗ, корейские SsangYong, а также бензиновые и дизельные двигатели ЗМЗ.

SOLLERS is a Russian automotive company. It has production sites that manufacture Russian UAZ and Korean SsangYong SUVs, as well as ZMZ petrol and diesel engines.



АО «СОГАЗ» – крупнейшая универсальная страховая компания России, ключевой участник Группы «СОГАЗ» (Страховое общество газовой промышленности).

SC SOGAZ is the largest universal insurance company of Russia and a key member of SOGAZ Group (Gas industry insurance group).



ГРУППА КОМПАНИЙ «ДОБРОФЛОТ» – крупнейший рыбопромышленный холдинг Дальнего Востока. Осуществляет полный цикл производства: начиная с добычи рыбы, ее переработки в море, осуществления морских перевозок и заканчивая перевалкой и хранением рыбопродукции.

DOBROFLOT GROUP OF COMPANIES is the largest fishing industry of the Far East. The company manages complete production cycle ranging from catching, processing and transporting by sea to transferring and storing.



ORGANIKA – российский производитель крепкого алкогольного напитка – водки. На логотипе торговой марки изображен амурский тигр, составленный из листьев кустарника саган-дайля.

ORGANIKA is a Russian manufacturer of vodka, distilled alcoholic beverage. The logo of the brand is the amur tiger image composed of Rhododendron adamsii leaves.

ПАРТНЕРЫ PARTNERS



РУССКОЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО (РГО) – географическая общественная организация России, основанная 18 августа 1845 года. Одно из старейших географических обществ мира. РГО – учредитель АНО «Центр «Амурский тигр».

THE RUSSIAN GEOGRAPHICAL SOCIETY is a noncommercial organization founded on 18 August, 1845. RGO is one of the world's oldest geographical societies and the founder of ANO the Amur Tiger Center.



МИНИСТЕРСТВО ПРИРОДНЫХ РЕСУРСОВ И ЭКОЛОГИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ – федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по выработке государственной политики и нормативно-правовому регулированию в сфере изучения, использования, воспроизводства и охраны природных ресурсов.

MINISTRY OF NATURAL RESOURCES AND THE ENVIRONMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION is a federal executive body responsible for the creation and enforcement of policies and regulations dealing with the environment research, management, regeneration and conservation of wildlife resources.



ФЕДЕРАЛЬНАЯ СЛУЖБА ПО НАДЗОРУ В СФЕРЕ ПРИРОДОПОЛЬЗОВАНИЯ (РОСПРИРОДНАДЗОР) – федеральный орган исполнительной власти, осуществляющий функции по контролю и надзору в сфере природопользования, охраны окружающей среды. Находится в ведении Министерства природных ресурсов и экологии Российской Федерации.

FEDERAL SERVICE FOR ENVIRONMENT MANAGEMENT OVERSIGHT (ROSPRIRIDNADZOR) is a federal executive body exercising functions of control and oversight for environment management and protection. The service reports to the Ministry of Natural Resources and the Environment of the Russian Federation.



ПРАВИТЕЛЬСТВО ПРИМОРСКОГО КРАЯ – высший орган исполнительной власти Приморского края. Руководитель администрации и высшее должностное лицо Приморского края – губернатор.

PRIMORSKY KRAI GOVERNMENT is the highest executive body of Primorsky Krai. It is managed by the governor – the highest ranking official of Primorsky Krai.



ПРАВИТЕЛЬСТВО ХАБАРОВСКОГО КРАЯ – высший орган исполнительной власти Хабаровского края. Руководитель администрации и высшее должностное лицо Хабаровского края – губернатор.

KHABAROVSK KRAI GOVERNMENT is the highest executive body of Khabarovsk Krai. The governor is the administration head and the highest ranking official in Khabarovsk Krai.



ПРАВИТЕЛЬСТВО ЕВРЕЙСКОЙ АВТОНОМНОЙ ОБЛАСТИ – высший орган исполнительной власти Еврейской автономной области. Руководитель администрации и высшее должностное лицо области – губернатор.

JEWISH AUTONOMOUS OBLAST GOVERNMENT is the highest executive body of Jewish Autonomous oblast. The governor is the administration head and the highest ranking official in the oblast.



ПРАВИТЕЛЬСТВО АМУРСКОЙ ОБЛАСТИ – высший орган исполнительной власти Амурской области. Руководитель администрации и высшее должностное лицо области – губернатор.

AMUR OBLAST GOVERNMENT is the highest executive body of Amur oblast. The governor is the administration head and the highest ranking official in the oblast.



АДМИНИСТРАЦИЯ ГОРОДА ВЛАДИВОСТОКА – высший орган исполнительной власти Владивостока. Руководитель администрации и высшее должностное лицо – глава города.

VLADIVOSTOK ADMINISTRATION is the highest executive body in the city of Vladivostok. The city mayor is the head of administration and the highest executive official.



РОССИЙСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЦЕНТР СУДЕБНОЙ ЭКСПЕРТИЗЫ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ РФ –

федеральное бюджетное учреждение, специализирующееся на проведении научно обоснованных судебных экспертиз и экспертных исследований.

RUSSIAN FEDERAL CENTER FOR FORENSIC EXAMINATION UNDER THE MINISTRY OF JUSTICE OF THE RUSSIAN FEDERATION

is the federal budgetary organization majoring in forensic expertise and researches.



ЛАЗОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ

ПРИРОДНЫЙ ЗАПОВЕДНИК ИМ. Л.Г. КАПЛАНОВА – второй по величине заповедник в Приморье. Площадь – более 120 тыс. га. В Лазовском заповеднике наиболее высокая плотность амурского тигра во всем ареале.

LAZOVSKY NATURE RESERVE is the second largest reserve in Primorye.

It has an area of 120 hectares. There is the Far East largest yew grove. Lazovsky nature reserve has the highest Amur tiger population density within the whole of habitat.



НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПАРК «БИКИН» – самая крупная ООПТ в ареале

амурского тигра. Создан в 2015 году для сохранения лесов бассейна реки Бикин, амурского тигра и традиционного уклада жизни коренных малочисленных народов.

BIKIN NATIONAL PARK is the largest SPNR within the Amur tiger habitat.

It was established in 2015 to protect the woods of the Bikin river basin, the Amur tiger and the lifestyle of indigenous small-numbered peoples.



СИХОТЭ-АЛИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ

ПРИРОДНЫЙ БИОСФЕРНЫЙ ЗАПОВЕДНИК ИМЕНИ К.Г. АБРАМОВА –

один из старейших заповедников Дальнего Востока, основанный в 1935 году. Роль Сихотэ-Алинского заповедника в сохранении амурского тигра отмечена мировым сообществом и подтверждена сертификатом CATS.

SIKHOTE-ALIN STATE NATURE BIOSPHERE RESERVE was established in 1935 and is one of the oldest Far East reserves. The Sikhote-Alin reserve role in conserving the Amur tiger is honored by the world community and certified by CATS.



ХИНГАНСКИЙ ЗАПОВЕДНИК – государственный заповедник на крайнем юго-востоке Амурской области. Создан 3 октября 1963 года. Общая площадь – 97 073 га.

KHINGAN NATURE RESERVE – strict nature reserve located in the extreme south-east of the Amur River region. Established in 1963. Total area is 97 073 ha.



АНО «ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЕ ЛЕОПАРДЫ» – российская автономная некоммерческая организация, деятельность которой направлена на изучение, сохранение и восстановление популяции дальневосточного леопарда.

THE ANPO FAR EASTERN LEOPARDS is a Russian non-commercial organization, whose fields of operation are research, preservation and repopulation of the Far Eastern leopard.



ВСЕМИРНЫЙ ФОНД ДИКОЙ ПРИРОДЫ (WWF) – международная общественная организация, работающая в сферах, касающихся сохранения, исследования и восстановления окружающей среды.

THE WORLD WILDLIFE FUND (WWF) is an international non-commercial organization, working in the field of conservation, research and rehabilitation of the environment.



ПРОО «ЦЕНТР «ТИГР» – центр реабилитации амурских тигров и других редких животных. Оказывает содействие органам государственной власти в мероприятиях по изъятию конфликтных животных. Проводит ветеринарные обследования, реабилитацию, выпуск в естественную среду и последующий мониторинг животных.

TRNCO TIGER CENTRE is a rehab center for Amur tigers and other rare animals. The center provides support for governmental authorities on combative animals' withdrawal. It conducts veterinary examinations, holds rehab courses, releases animals into the wild and conducts further monitoring.



«ГЛОБАЛЬНЫЙ ТИГРИНЫЙ ФОРУМ» – межправительственная организация, созданная в 1993 году в Индии с целью охраны тигра во всем его ареале. Постоянными членами GTF являются 7 стран, входящих в ареал тигра, международные и национальные природоохранные организации.

THE GLOBAL TIGER FORUM is an intergovernmental organization founded in 1993 in India in order to protect the tiger in its entire range. The permanent members of the GTF are seven tiger range countries, international and national environmental organizations.



ВСЕРОССИЙСКИЙ ДЕТСКИЙ ЦЕНТР «ОКЕАН» – учреждение дополнительного образования и отдыха детей круглогодичного типа. Расположен в 20 километрах от Владивостока на берегу Японского моря в бухте Емар. Принимает более 13 500 детей в возрасте 11–17 лет в год.

THE OKEAN ALL-RUSSIAN CHILD CENTER is an all-year supplementary educational and recreational establishment. It is located in Emar bay on the Sea of Japan shore, 20 kilometers away from Vladivostok. Over 13500 children aged 11-17 visit the center annually.



ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ – федеральный университет во Владивостоке. Включает 9 школ, 110 академических департаментов и кафедр, 8 филиалов. В вузе обучаются более 23 000 студентов на программах высшего образования, проходят подготовку около 500 аспирантов и докторантов. Количество преподавателей – более 2000.

THE FAR EASTERN FEDERAL UNIVERSITY is located in Vladivostok. It comprises nine schools, 110 joint academic departments and eight branches. Over 23 000 students now receive higher education with about 500 postgraduate and doctoral students undergoing training. The total number of instructors exceeds 2000.



ПРИМОРСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ – высшее учебное заведение в городе Уссурийске Приморского края. В настоящий момент в нее входят 6 институтов и 24 кафедры. На базе академии действует Центр диагностики болезней амурского тигра и дальневосточного леопарда.

PRIMORSKAYA STATE ACADEMY OF AGRICULTURE is a higher educational establishment located in the city of Ussuriysk, Primorsky Krai. The academy has six institutes and 24 departments. The academy also has a Center for diagnostics of the Amur tiger and the Far Eastern leopard diseases.



РОССИЙСКОЕ ДВИЖЕНИЕ ШКОЛЬНИКОВ – общероссийская общественно-государственная детско-юношеская организация. В своей деятельности РДШ стремится объединять и координировать организации и лиц, занимающихся воспитанием подрастающего поколения и формированием личности.

RUSSIAN SCHOOLCHILDREN MOVEMENT is an all-Russian public-governmental children and youth organization. The movement seeks to unite and coordinate organizations and private persons engaged in education and identity construction of the younger generation.



УНИВЕРСИТЕТ ПРОКУРАТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ – федеральное государственное учреждение высшего образования. Включает 4 факультета, 9 кафедр и 5 институтов в разных городах России.

UNIVERSITY OF PROSECUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION

is a federal higher education establishment which has four faculties, nine departments and five institutes all over the country.



АВИАКОМПАНИЯ «РОССИЯ» – российская авиакомпания, входящая в группу «Аэрофлот». География полетов включает в себя более 140 направлений, в том числе города Дальнего Востока. В 2016 году в парке авиакомпании появился «Тигролет» – Boeing 747 (EL-XLD) в специальной «тигриной» ливрее.

ROSSIYA AIRLINES JOINT STOCK COMPANY is a part of Aeroflot Group.

The route network comprises over 140 destinations, including cities of the Far East. The Boeing 747 (EL-XLD) Tigrolet in special tiger livery joined the company park in 2016.



МЕЖДУНАРОДНАЯ ФЕДЕРАЦИЯ САМБО (FIAS) – неправительственная общественная некоммерческая организация, объединяющая национальные федерации самбо. Амурский тигр – официальный талисман федерации.

INTERNATIONAL FEDERATION OF AMATEUR SAMBO is a non-governmental organization, comprising national federations of sambo. The Amur tiger is the official charm of the federation.



ПОЧТА РОССИИ – федеральный почтовый оператор, входит в перечень стратегических предприятий России. Включает в себя 42 тысячи отделений по всей стране и объединяет один из самых больших трудовых коллективов в стране – около 350 тысяч почтовых работников.

RUSSIAN POST is a federal postal operator included in the Russian strategic enterprises list. The company has over 42 000 postal offices all over the country and is one of the largest employers in Russia with about 350 000 postal workers.



SLAVDA GROUP – дальневосточная группа компаний – производителей питьевой и минеральной воды. Совместно с Центром «Амурский тигр» выпускает питьевую воду.

SLAVDA GROUP is a Far Eastern group of companies producing drinking and mineral water.



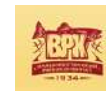
ТЕЛЕКОМПАНИЯ «КЛАСС!» – производитель детских телепрограмм для российских телеканалов. Самая известная из программ – «Спокойной ночи, малыши!». С 2014 года одним из главных героев популярной детской передачи наряду с Хрюшей, Степашкой, Филей и Каркушей является амурский тигренок Мур.

KLASS! TV-COMPANY is the children show producer for the Russian TV-channels with “Good night, kids!” being the most famous. Since 2014, Moor the tiger cub has been a major kid show hero along with Khryusha, Stepashka, Filya and Karkusha.



ИД «КОМСОМОЛЬСКАЯ ПРАВДА» – крупнейший издательский холдинг в России. Крупнейшие издания: ежедневный и еженедельный выпуски газеты «Комсомольская правда», сайт kp.ru, Радио «Комсомольская правда».

KOMSOMOLSKAYA PRAVDA PUBLISHING HOUSE is the largest publishing holding in Russia. The largest publications are the daily and weekly issues of the newspaper Komsomolskaya Pravda, the website kp.ru, Radio Komsomolskaya Pravda.



ВЛАДИВОСТОКСКИЙ РЫБОКОМБИНАТ – российская компания, производящая продукцию из рыбы и морепродуктов.

VLADIVOSTOK FISHWORKS – a Russian company that produces fish and seafoods.



БЛАГОВЕЩЕНСКИЙ МОЛОЧНЫЙ КОМБИНАТ – крупный дальневосточный производитель молочной продукции. Основан в 1941 году. Совместно с Центром «Амурский тигр» компания запустила молоко «Амурский тигр».

BLAGOVESHCHENSK DAIRY COMBINE – a large Far Eastern producer of dairy products. Founded in 1941.

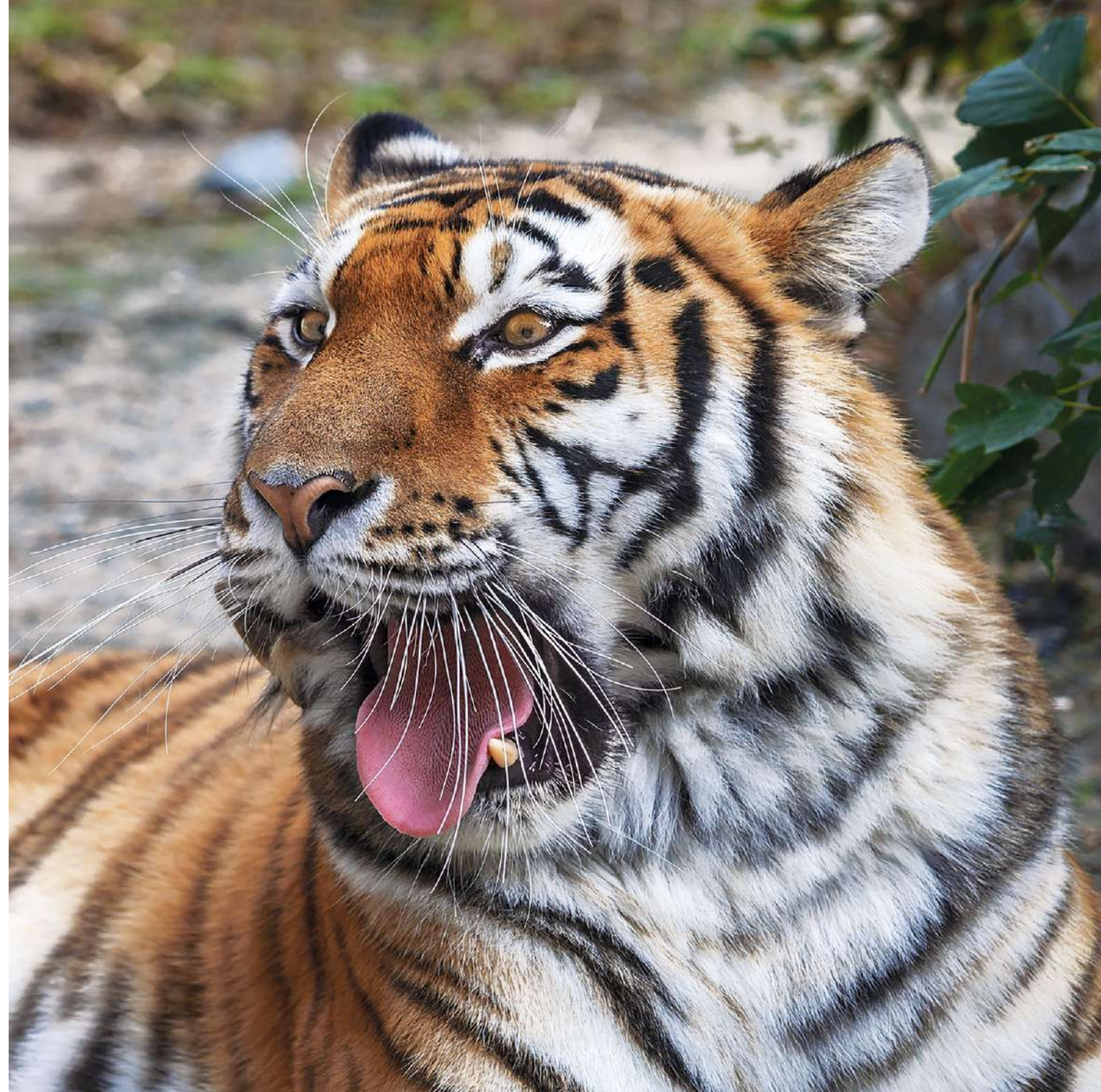
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ CREDITS

В ОТЧЕТЕ ИСПОЛЬЗОВАЛИСЬ ФОТОГРАФИИ:

Автор (источник)	Страница с фотографией
АК «Россия»	163, 165
Александр Хитров	139
АНО «Дальневосточные леопарды»/ Юлия Маклакова	115 (1)
Ваганов Антон/ Фотохост-агентство ТАСС	115 (2)
ВДЦ «Океан»	169, 170, 171
Виктор Кузьменко/ МРОО «Центр «Тигр»	73, 77, 79, 80
Виктор Миллер Гауса	Все иллюстрации
Дальневосточный федеральный университет	125 (1)
Евгений Табалькин/ Сихотэ-Алинский заповедник	53, 55, 57, 58, 59, 155 (1-2), 157 (1-2),
Леонид Сорокин	177 (1-2)
Московский университет Министерства внутренних дел России им. В.Я. Кикотя	119
Национальный парк «Ануйский»/ ФГБУ «Заповедное Приамурье»	183
Олег Богданов	105, 133, 160, 205, 207
Олег Кабалик	23 (1)
Ольга Ткаченко	187
Организаторы конференции «Природный туризм: глобальный вызов и открытие России»	127 (1)
Охотнадзор Приморского края	39, 41
Охотнадзор Хабаровского края	31
Системы компьютерного зрения	137
Юрий Смитюк	25, 45, 87, 89, 91, 93, 94, 97, 145 (1-2), 146
China Daily	121 (1)
Global Tiger Forum	111, 113
Sascha Fonseca	15

THIS REPORT CONTAINS PHOTOS TAKEN BY:

Author (Source)	Page N°
ACC "Okean"	169, 170, 171
Alexander Khitrov	139
Anton Vaganov/ TASS agency	115 (2)
Anyuisky National Park/ FGBU "Zapovednoe Priamurye"	183
China Daily	121 (1)
Computer Vision Systems	137
Eugene Tabalykin/ Sikhote-Alin Nature Reserve	53, 55, 57, 58, 59, 155 (1-2), 157 (1-2)
Far Eastern Federal University	125 (1)
Far-Eastern Leopards/ Yulia Maklakova	115 (1)
Global Tiger Forum	111, 113
Hunting Control of Khabarovsk Krai	31
Hunting Control of Primorsky Krai	39, 41
Leonid Sorokin	177 (1-2)
Moscow University of the Ministry of Internal Affairs of Russia named after V.Kikot	119
Oleg Bogdanov	105, 133, 160, 205, 207
Oleg Kabalik	23 (1)
Olga Tkachenko	187
Organizing committee of the 2nd International conference "Sustainable tourism: global challenges and discovering Russia"	127 (1)
Rossiya Airlines	163, 165
Sascha Fonseca	15
Victor Miller Gausa	All illustrations
Viktor Kuzmenko/ TRNCO "Tiger "Center"	73, 77, 79, 80
Yuri Smityuk	25, 45, 87, 89, 91, 93, 94, 97, 145 (1-2), 146



КОНТАКТЫ CONTACT INFORMATION



ЦЕНТР
АМУРСКИЙ
ТИГР

Веб-сайт:

www.amur-tiger.ru

Эл. почта:

info@amur-tiger.ru

Адрес Центра в Москве:

Российская Федерация, 101000,
Москва, ул. Мясницкая,
д. 40, стр. 4
Тел./факс: +7 (495) 640-89-96

**Адрес Центра во Владивостоке
(Дальневосточный филиал):**

Российская Федерация, 690091,
Приморский край, Владивосток,
ул. Петра Великого, д. 4
Тел.: +7 (4232) 22-14-48
Эл. почта: feb@amur-tiger.ru



AMUR TIGER
CENTER

Web page:

www.amur-tiger.ru/en

E-mail:

info@amur-tiger.ru

Moscow:

Russian Federation, 101000,
Moscow, Myasnitskaya
st., 40, bld. 4
Tel./Fax: +7 (495) 640-89-96

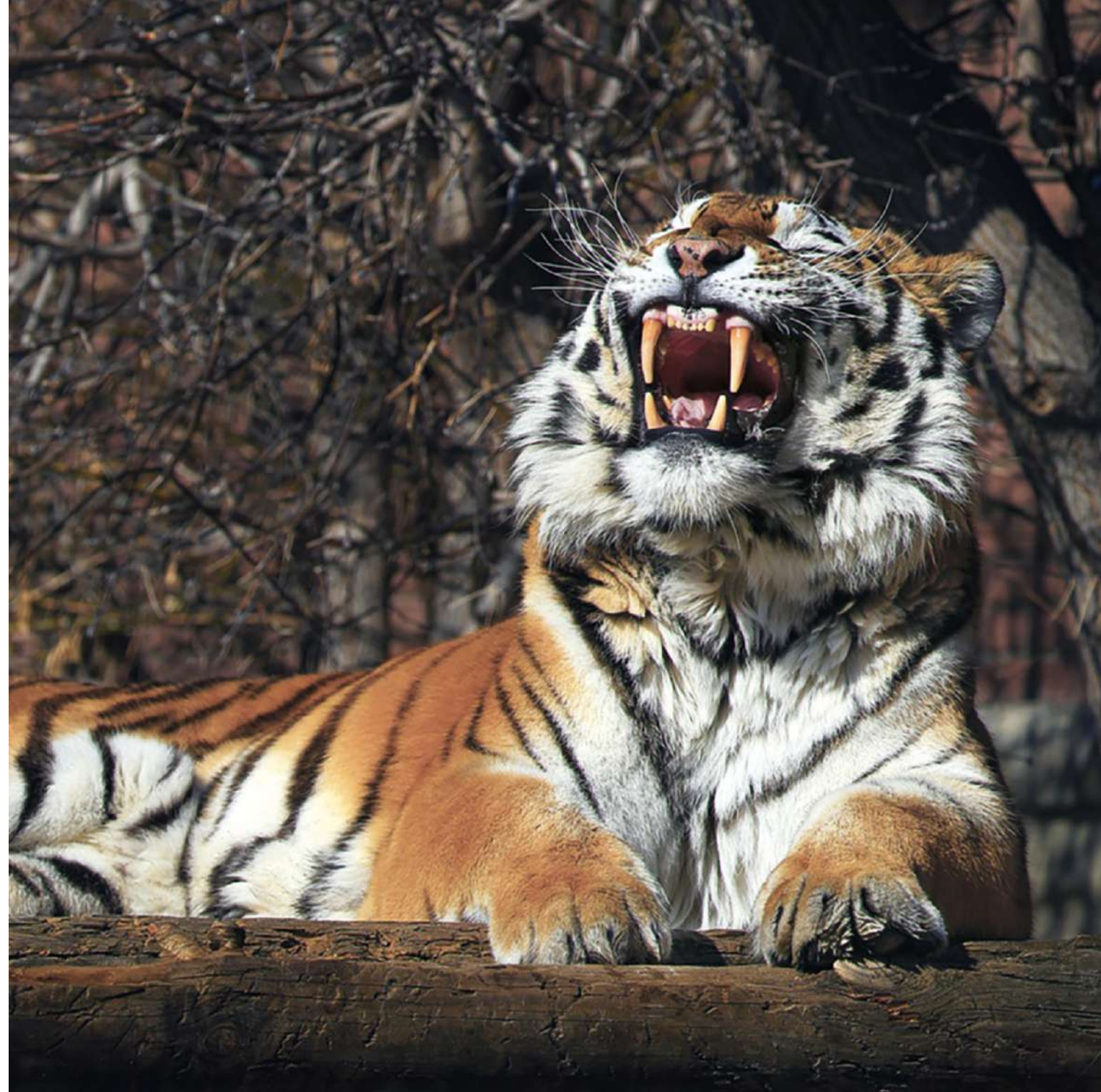
Vladivostok

(Far Eastern Branch):
Russian Federation, 690091,
Primorsky Krai, Vladivostok,
Peter the Great st., 4
Tel.: +7 (4232) 22-14-48
E-mail: feb@amur-tiger.ru

Подписывайтесь на нас:

Follow us on:

-  facebook.com/amurtigercenter
-  vk.com/amurtigercenter
-  instagram.com/amurtigercenter
-  youtube.com/c/ЦентрАмурскийТигр



**ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
АНО «ЦЕНТР «АМУРСКИЙ ТИГР»
ЗА 2019 ГОД**

Редакционная коллегия:

*С.В. Арамилев, А.А. Шоршин,
В.П. Шкодин*

Верстка:

М.С. Чирков

Корректурa:

И.С. Маслова

Адрес редакции:
101000, г. Москва,
ул. Мясницкая, 40, стр. 4
Тел.: +7 (495) 640-89-96
www.amur-tiger.ru
E-mail: info@amur-tiger.ru

Издатель:
АНО «Центр «Амурский тигр»
г. Москва, ул. Мясницкая, 40, стр. 4

Подписано в печать: 27.03.2020 г.
Формат 200x200.
Тираж: 300 экз.

ООО «Типография СТД РФ»,
125362, г. Москва, ул. Свободы, д. 8/4

© АНО «Центр «Амурский тигр», 2020



